



Nederlands
English
Deutsch



Afkortzaag metaal
Circular saw metal
Kreissäge Metal

CS350

Montage- en gebruiksinstructies
Installation and operating instructions
Montage- und Bedienungsanleitung



Inhoudsopgave

1.	Algemene informatie.....	4
2.	Veiligheidsvoorschriften.....	4
	Betekenis waarschuwingssymbolen.....	6
3.	Assemblage.....	7
	Uitpakken.....	7
	Assemblage.....	7
	Koelsmeerstofsysteem.....	7
	Montage van de stekker.....	8
	Het instellen van de zaagdiepte.....	8
4.	Bediening.....	9
	Schakelaars.....	9
	Hoofdschakelaar.....	9
	Noodstop.....	9
	Microschakelaar (trekker).....	9
	Bediening.....	9
	Controle vóór ieder gebruik.....	9
	Bediening.....	9
	De zaag- en voedingssnelheid.....	9
	Wanneer de snede is gemaakt.....	10
	Het maken van versteksnedes.....	10
5.	Onderhoud.....	10
	Onderhoud bij ieder gebruik.....	10
	Koelsmeerstof.....	10
	Smering.....	10
	Het verwisselen van het zaagblad.....	11
	Het zaagblad.....	11
	Tandsteek.....	11
	Tandvorm.....	12
6.	Specificaties.....	12
	Zaagcapaciteit.....	12
7.	Garantie.....	13
	Onderdelenlijst en –tekening, Parts list and drawing, Teileliste und Zeichnung.....	34
	Elektrisch diagram/Electric schedule/Elektrisches Diagramm.....	43
	Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende.....	44
	EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad.....	45

Table of contents

1. General	14
2. Safety rules	14
Description of warning symbols	16
3. Assembly	17
Unpacking	17
Assembly	17
Cutting fluid system	17
Mounting the plug	18
Setting the saw depth	18
4. Operation	18
Switches	18
Main switch	18
EMERGENCY STOP button	19
Micro switch (trigger)	19
Operation	19
Check before each use	19
Operation	19
Sawing speed and saw feed	19
After the material is cut	19
Mitre cutting	19
5. Maintenance	20
Check each use	20
Cutting fluid	20
Changing the saw blade	20
The sawblade	21
Toothpitch	21
Tooth shape	21
6. Specifications	22
Sawing capacity	22
6. Warranty	22
Onderdelenlijst en –tekening, Parts list and drawing, Teileliste und Zeichnung	34
Elektrisch diagram/Electric schedule/Elektrisches Diagramm	43
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende	44
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad	45

Inhaltverzeichnis

1.	Allgemeine Informationen	23
2.	Sicherheitsvorschriften.....	23
	Bedeutung/Erklärung der Warnsymbole.....	26
3.	Aufbau/Montage.....	26
	Auspacken.....	26
	Montage	26
	27
	Montage des Steckers	28
	Einstellung der Säge/Schnitt-tiefe	28
4.	Bedienung	28
	Schalter	28
	Hauptschalter	28
	Notstop.....	28
	Mikroschalter (Druckschaltung)	29
	Bedienung.....	29
	Überprüfen Sie vor jedem Einsatz folgendes:	29
	Bedienung	29
	Säge und Durchsatzmenge	29
	Der Säge schnitt ist fertig	29
	Gehrungsschnitte Sägen.....	29
5.	Wartung.....	30
	Vor jedem Einsatz	30
	Kühlschmierstoff.....	30
	Schmierung.....	30
	Erneuern/Wechseln des Sägeblattes	31
	Das Sägeblatt	31
	Zahnteilung.....	31
	Zahn Form	32
6.	Spezifikationen	32
	Säge Kapazität/ Schnittleistung	33
7.	Garantie.....	33
	Onderdelenlijst en –tekening, Parts list and drawing, Teileliste und Zeichnung	34
	Elektrisch diagram/Electric schedule/Elektrisches Diagramm	43
	Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende	44
	EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad	45

1. Algemene informatie

Voor het in gebruik nemen van deze machine dient U eerst deze gebruikershandleiding volledig te lezen en te begrijpen!!!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor de juiste manier van het installeren, de werking en het onderhouden van de uitrusting die hierin beschreven is. Bij het gebruik van iedere afkortzaag komen verschillende risico's op eigen verwondingen of eigendomsschade kijken. Iedereen die in aanraking komt met het installeren, onderhouden of met de werking van de afkortzaag moet volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding. Om u te beschermen tegen het oplopen van persoonlijk letsel of eigendomsschade dient u de volgende aanwijzingen en instructies in deze handleiding op te volgen.

Iedere Cowley afkortzaag is geproduceerd in overeenstemming met de machinerichtlijn 2006/42/CE. Bij iedere afkortzaag wordt een handleiding inclusief conformiteitsverklaring, onderhoudsschema en onderhouds- en keuringlegenda geleverd, deze dienen goed bewaard en bijgehouden te worden.

Omdat er in het oog van de kwaliteit constant verbeteringen aan de apparatuur worden doorgevoerd, behoudt Valkenpower BV (houder "Cowley") zich het recht voor om specificaties van de in de handleiding beschreven apparatuur te wijzigen.






2. Veiligheidsvoorschriften

1. Zorg er voor dat u deze handleiding begrijpt voor u de afkortzaag gaat gebruiken, anders bestaat de mogelijkheid voor lichamelijk letsel of het defect raken van de machine.
2. Zorg ervoor dat U alle waarschuwingen in deze handleiding en de waarschuwingen die op de machine staan, hebt gelezen en begrepen. Vervang de waarschuwingslabels wanneer deze niet meer leesbaar of verwijderd zijn.
3. De afkortzaag is ontworpen en bedoeld voor gebruik door professioneel en ervaren personeel. Wanneer u niet bekend bent met het gebruik van een afkortzaag, gebruik deze dan niet tot u hier voldoende ervaring en kennis voor heeft opgedaan.
4. Gebruik deze afkortzaag niet voor andere doeleinden dan waar deze voor is bedoeld. Wanneer dit toch gebeurt, vervalt de garantie en zijn wij niet aansprakelijk voor enige schade of letsel dat hierdoor is ontstaan.
5. Gebruik te allen tijde een ANSI gekeurde veiligheidsbril of gelaatsmasker wanneer u de afkortzaag bedient.
6. Draag tijdens het gebruik van de afkortzaag geen sieraden, loszittende kleding en/of horloge. Lange haren dienen vastgebonden te worden en de mouwen moeten worden opgerold tot de elleboog en draag geen handschoenen. Het dragen van anti-slipshoeisel of het aanbrengen van anti slip strips op de vloer wordt aanbevolen.
7. Gebruik gehoorbescherming wanneer u langere tijd met de afkortzaag werkt.
8. Sommige stof dat ontstaat wanneer er wordt gezaagd, geschuurd, geboord of andere constructiewerkzaamheden bevat chemicaliën die kankerverwekkend zijn, kunnen leiden tot afwijkingen bij de geboorte of andere voortplantingsproblemen. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn: lood van verf op loodbasis, kristallijn silica, afkomstig van bakstenen, cement en andere metselproducten, arseen en chroom van chemisch bewerkt hout. Het risico om hieraan te worden blootgesteld varieert, dit hangt af van de frequentie van deze

werkzaamheden. Om het risico op blootstelling te beperken dient de werkomgeving goed geventileerd te zijn en dient u te werken met stofkapjes of stofmaskers die ontworpen zijn om deze microscopische deeltjes op te vangen.

9. Maak geen gebruik van deze machine wanneer u moe bent of onder invloed van alcohol/medicijnen/drugs bent.
10. Controleer of de hoofdschakelaar in de O-positie (OFF) staat alvorens u de machine aansluit op de voeding.
11. Zorg ervoor dat de machine goed geaard is.
12. Wanneer u reparaties of onderhoud aan de machine uitvoert, dient de stekker uit te zijn getrokken van de voeding.
13. Verwijder sleutels en dergelijke van de machine.
14. Houdt veiligheidspanelen te allen tijde op de plek wanneer de machine in gebruik is. Wanneer deze worden verwijderd voor onderhoudswerkzaamheden dient u goed op te passen en de panelen vervolgens meteen weer terug te plaatsen.
15. Zorg dat de afkortzaag stevig wordt vastgezet op een degelijke ondergrond.
16. Controleer voor ieder gebruik op defecte onderdelen. Voordat u de machine gebruikt, moet worden gekeken of een beschadigd onderdeel nog goed functioneert en zijn bedoelde functie uitvoert. Kijk naar de uitlijning van bewegende onderdelen, de verbinding van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen, montage en andere verschijnselen die de werking van de afkortzaag kunnen beïnvloeden. Wanneer er sprake is van een defect onderdeel of beschermingspaneel, dient de machine buiten gebruik te worden gesteld tot het betreffende onderdeel is gerepareerd of vervangen, dit mag alleen worden gedaan door een erkend bedrijf/ monteur.
17. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is rondom de werkplek en voor voldoende verlichting.
18. Houdt de vloer rondom de machine vrij van scherpe materialen, olie en vet.
19. Houdt bezoekers op een veilige afstand van de werkplek en houdt kinderen weg.
20. Maak uw werkplaats kind-bestendig door te werken met hangsloten op de hoofdschakelaars en door sleutels te verwijderen wanneer de machine niet in gebruik is.
21. Concentreer uw aandacht volledig op uw werk. Rondkijken, gesprekken voeren en kuiten leiden uw aandacht af, wat kan resulteren in ernstige verwondingen.
22. Zorg er te allen tijde voor dat u stevig staat, zodat u niet tegen het zaagblad of andere bewegende onderdelen aan kan vallen.
23. Gebruik het juiste gereedschap met de correcte snelheid en voedingsnelheid
24. Gebruik aanbevolen accessoires, onjuiste accessoires kunnen gevaarlijk zijn. Forceer een gereedschap of hulpstuk niet om een taak mee uit te voeren waarvoor deze niet bedoeld is. Met het juiste gereedschap volbrengt u de taak sneller en veiliger.
25. Onderhoud uw gereedschap zorgvuldig. Houdt zaagbladen scherp en schoon voor de beste en meest veilige prestaties. Volg de instructies voor smeren en vervangen van onderdelen.
26. Schakel de machine uit alvorens u deze gaat reinigen. Gebruik een borstel of perslucht om snippers en vuil te verwijderen, niet uw handen.
27. Ga niet op de machine staan. Wanneer deze omvalt kan ernstig letsel optreden.
28. Laat de machine nooit onbeheerd lopen. Schakel de stroom uit en verlaat de machine niet tot deze volledig stilstaat.
29. Verwijder losse voorwerpen en onnodige werkstukken van de werkplek, alvorens u de machine start.

Betekenis waarschuwingssymbolen

Symbool	Betekenis
	WAARSCHUWING! Dit is een gevaarlijke machine!
	Draag te allen tijden een ANSI-gekeurde veiligheidsbril wanneer U met deze machine werkt!
	Draag te allen tijde gehoor beschermingsmiddelen wanneer U met deze machine werkt!
	Alvorens U aan het werk gaat met deze machine dient U de volledige gebruikershandleiding te hebben gelezen en begrepen!
	PAS OP! Elektrische spanning / Electrocutiegevaar!

3. Assemblage

Uitpakken

Verwijder de verpakking en controleer met behulp van de onderdelenlijst en-tekening of alle onderdelen compleet zijn en of er geen sprake is van beschadigde onderdelen. Wanneer er sprake is van beschadigde onderdelen en/of missende onderdelen, neem dan onmiddellijk contact op met Uw Cowley-verkooppunt.

Assemblage

1. Plaats de afkortzaag op het voetstuk, draai hiervoor eerst de twee M10 bouten los, welke in het voetstuk zitten geschroefd. Draai de M14 bout uit het oliereservoir in de kop van de tank en draai hier een hijssoog met M14 bout in, hef de afkortzaag vervolgens met een geschikt hijs-/hefmiddel op het voetstuk en zet de zaag vervolgens vast op het voetstuk met de twee M10x100mm bouten die U eerder uit het voetstuk hebt verwijderd.
2. Zet nu het handvat met trekker vast op de hendel m.b.v. de twee schroefjes.
3. Kantel de kop van de zaag nu helemaal naar achteren en zet vervolgens het blokje met de 2 veren (fig.2) vast met de twee M10x25mm inbusbouten en ringen.
4. Zet als laatste het voetstuk vast op de werkvloer met ankerbouten, hiervoor zijn reeds gaten aangebracht in het voetstuk.



Fig. 2

Koelsmeerstofsysteem

1. Schroef de 4 kruiskop boutjes aan de achterzijde van de machine los en verwijder de plaat.
2. Haal het koelvloeistof reservoir uit het voetstuk en draai het kapje van de pomp los.
3. Haal de voeding kabel voor de pomp die vanuit de voedingskast op de motor komt door het gat aan de achterzijde van het voetstuk (fig.4).
4. Draai de wartel van de pomp los en voer de voeding kabel door, plaats nu de bruine kabel in het kroonsteentje tegenover de draad met het 400 label, zet de draad nu vast. Blauw moet worden vastgezet een de kant van de draad met het 0-label. Zet als laatste de aarde-kabel (groen/geel) vast met het boutje, zet vervolgens het kapje weer vast en draai de wartel weer vast (fig.3).



Fig. 3



Fig. 4

5. Plaats het koelreservoir terug op de plek in het voetstuk en vul vervolgens het koelreservoir met koelsmeerstof, gebruik hiervoor uitsluitend Valkenpower SV520 koelsmeerstof. **LET OP! Deze koelsmeerstof dient met water gemengd te worden met een mengverhouding van 1:20.** Het koelreservoir heeft een capaciteit van 10L, meng de koelvloeistof goed met het water voor U deze in het koelreservoir giet.

6. Sluit nu de leidingen aan, de korte leiding dient aan de afvoer van de zaag gekoppeld te worden, deze bevindt zich aan de onderkant van het zaaglichaam binnenin het voetstuk (fig.5). Schuif de leiding over het ventiel en zet deze vast met de klem. De lange leiding dient door hetzelfde gat als de voeding kabel (fig.4) te worden gevoerd en vervolgens te worden gekoppeld aan het ventiel aan de bovenzijde van de beschermkap van het zaagblad, zet ook deze leiding weer vast met de klem (fig.6).

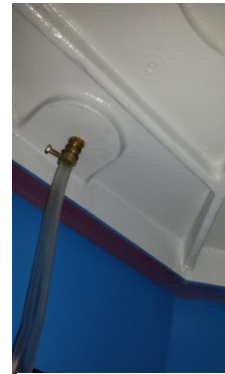


Fig. 5



Fig. 6

Montage van de stekker

LET OP! De stekker dient 5-polig en 16A te zijn en deze moet voldoen aan de laatste eisen.

De voedingskabel van de machine bestaat uit vier draden: 1 aardedraad (geel met groen) en 3 fase draden (zwart). De aardedraad dient op de aardeaansluiting van de stekker (A, fig. 6) te worden aangesloten en de 3 zwarte draden dienen te worden aangesloten op de eerste 3 fasepolen van de stekker (F1, F2 en F3, fig.6). **LET OP! Deze machine maakt geen gebruik van de 0-aansluiting (N, fig. 6).**

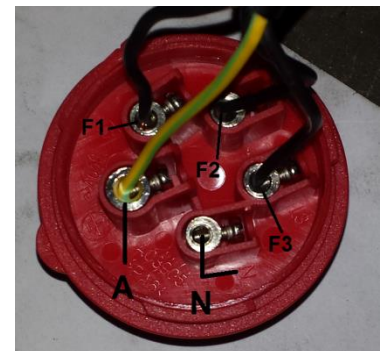


Fig. 7

Controleer of alles goed is aangesloten door de stekker in te steken en draai vervolgens de hoofdschakelaar op de I-positie (ON). Controleer of het zaagblad roteert in de richting die de pijl op de zaagbladbeschermer aangeeft, is dit niet het geval verwissel dan twee van de fase draden in de stekker, controleer vervolgens weer de draairichting van het zaagblad.

Het instellen van de zaagdiepte

De zaagdiepte kan men instellen door stelbout A (fig.8) te verstellen. Wanneer men deze meer naar binnen draait, zal de zaag minder diep gaan en wanneer men deze terugdraait, kan de zaag dieper zagen.

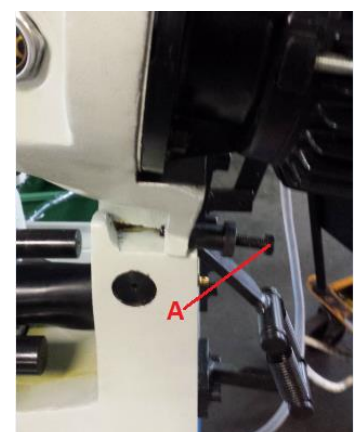


Fig. 8

4. Bediening

Schakelaars

Hoofdschakelaar

De hoofdschakelaar (fig.9) kan in drie posities worden gezet, OFF (0), 1 en 2. Om de machine te kunnen bedienen, dient deze schakelaar op de 1- of 2-stand te worden gezet, afhankelijk van de gewenste zaagsnelheid.

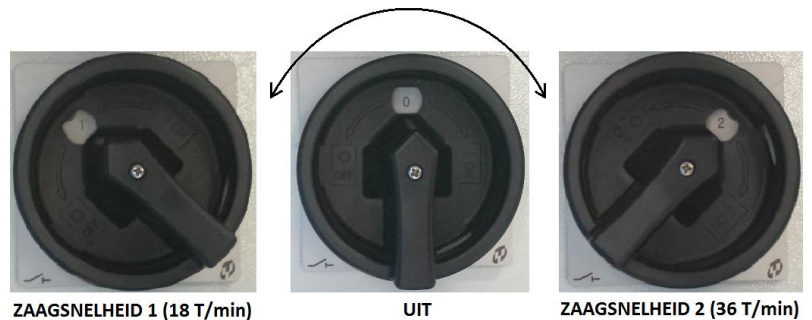


Fig. 9

Noodstop

In geval van nood, dient men op de NOODSTOP schakelaar (fig.10) drukken, de algemeen bekende rode knop bevindt zich rechts naast de hoofschakelaar. Wanneer deze knop wordt ingedrukt, wordt de stroom onmiddellijk uitgeschakeld. Om de stroom weer te schakelen, dient de NOODSTOP-knop te worden ontgrendeld, doet men door de knop een slag naar rechts te draaien.



Fig. 10

Microschakelaar (trekker)

Om de machine te bedienen moet de hoofdschakelaar in de de 1- of 2-stand staan, afhankelijk van de gewenste zaagsnelheid. Vervolgens bedient men de zaag door de trekker (microschakelaar) (fig.11) in te drukken.



Fig. 11

Bediening

Controle vóór ieder gebruik

1. Controleer of de zaagbladbeschermer naar behoren functioneert en wees er zeker van dat u voldoende beschermd bent (punt 6,7,8 en 9 van het hoofdstuk Veiligheidsvoorschriften).
2. Controleer de scherpte van het blad, ga nooit werken met een bot blad of een blad waarvan tanden ontbreken.
3. Controleer of de koelsmeerstofpomp werkt.

Bediening

4. Controleer of het werkstuk goed vastzit in de klem.
5. Zet de hoofdschakelaar in de ON-stand.
6. Pak de hendel met de trekker (fig. 11) vast.
7. Start het zaagblad door de microschakelaar in te drukken. De snelheid waarmee het blad naar beneden gaat, wordt bepaald door de operator.

De zaag- en voedingssnelheid

De zaagsnelheid is afhankelijk van de sterkte en de hardheid van het metaal. Wanneer de zaagsnelheid te hoog is, zal de snede niet mooi recht worden. De voedingssnelheid (snelheid van nerwaarste beweging zaagblad) is afhankelijk van de doorsnede van het materiaal, een massief materiaal of materiaal met een wand die dikker is dan 5mm kan met een hogere voedingssnelheid worden gezaagd dan een materiaal met dunne wanden.

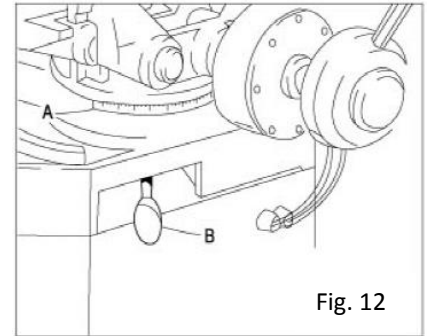
Wanneer de snede is gemaakt

8. Laat de kop omhoog komen.
9. Verwijder het werkstuk uit de klem door dit eerst los te draaien.

Het maken van versteksnedes

De CS350 afkortzaag kan ook versteksnedes maken in een hoek van maximaal 45° naar links en 45° naar rechts. Het instellen van een hoek wordt hieronder beschreven.

1. Trek de hendel (B, fig.8) naar rechts.
2. Draai het lichaam van de zaag nu in een hoek tot 45° naar links of rechts, de hoek kunt u aflezen op de gradenschaal (A, fig.12) op de basis van de machine.
3. Wanneer de zaag in de gewenste hoek staat, zet u het zaaglichaam weer vast door hendel B naar links te zetten.



5. Onderhoud

PAS OP! Schakel voor het plegen van onderhoud eerst de stroom uit. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen!

Onderhoud bij ieder gebruik

- Verwijder alle zaagafval van de machine en het werkblad, doe dit met een borstel en NOOIT met perslucht.
- Vul de koelvloeistof ook regelmatig bij.
- Kijk na of het zaagblad nog scherp genoeg is en vervang het zaagblad wanneer dit nodig is.
- Smeer de klem en klemschroef na ieder gebruik met een corrosie werende olie

Koelsmeerstof

De koelsmeerstof dient regelmatig vervangen te worden, gebruik hiervoor uitsluitend Valkenpower SV520 koelsmeerstof. Het koelsmeerstof reservoir is in het voetstuk van de machine geplaatst. Verwijder de dekplaat aan de achterzijde van het voetstuk. Kijk het peil van de koelsmeerstof regelmatig na en vul deze bij wanneer nodig. Het bijvullen van de koelsmeerstof kan ook door deze simpelweg op de tafel te schudden, deze loopt dan het reservoir in door de filter.

Smering

Het schoonmaken en smeren van de machine is essentieel voor een lange, probleemloze levensduur van de afkortzaag.

- Klem en klemschroef dienen na gebruik gesmeerd te worden met een corrosie werende olie.
- Lagers en scharnierende delen dienen wekelijks gesmeerd te worden met EP40 multivet.
- Het peil van de versnellingsbakolie dient wekelijks te worden gecontroleerd. Wanneer de kop in de bovenste positie staat dient het oliepeil tot aan de bovenkant van het oliekijkglasje

te staan. Verwijder de bout achter de bedieningshendel en schudt de olie in het gat, houdt het peil in de gaten door door het olie kijkglasje te kijken. Gebruik alleen Valkenpower EP320 industriële tandwielkast olie.

Het verwisselen van het zaagblad

PAS OP! Koppel de machine los van de voeding wanneer u het zaagblad gaat wisselen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstige lichamelijke verwondingen!

1. Verwijder de bout (1, fig.13) waarmee de beugel vastzit, zodat de beschermkap open kan.
2. Til de zaagbladbeschermer omhoog (fig.14).
3. Verwijder de inbusbout (1, fig.15) die het zaagblad vastzet. **Let op! De schroefdraad van deze bout loopt linksom, de bout moet met de klok mee los worden gedraaid.**
4. Verwijder de flens (F, fig.16) en het zaagblad (B, fig.16). Laat het zaagblad slijpen of vervang het door een nieuw zaagblad (zie onderstaande paragraaf "Het zaagblad").
5. Plaats nu het blad terug door de vorige stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

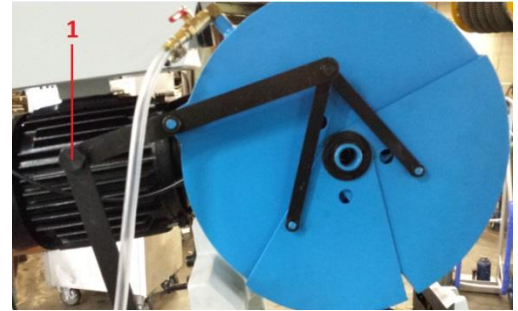


Fig. 13

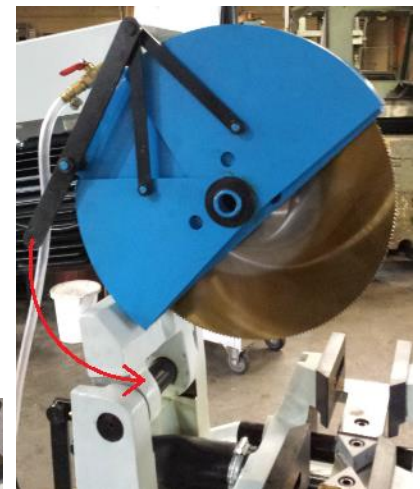


Fig. 14



Fig. 15

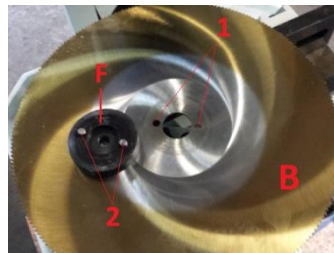


Fig. 16

Het zaagblad

Let op! Wanneer u de CS350 afkortzaag gaat gebruiken, is het belangrijk om het goede zaagblad te gebruiken voor ieder materiaal. Hieronder wordt uitgelegd wat de beperkingen en toepassingen zijn van verschillende soorten zaagbladen.

Tandsteek

- Zaagbladen met een **fijne vertanding** worden meestal gebruikt voor materialen met een dunne wand, zoals plaatstaal buizen en profielen en harde metalen.
- Zaagbladen met een **grove vertanding** worden meestal gebruikt voor massieve materialen, materialen met een grote dwarsdoorsnede en/of voor zacht metaal als aluminium.

Keuze van de tandsteek van het zaagblad

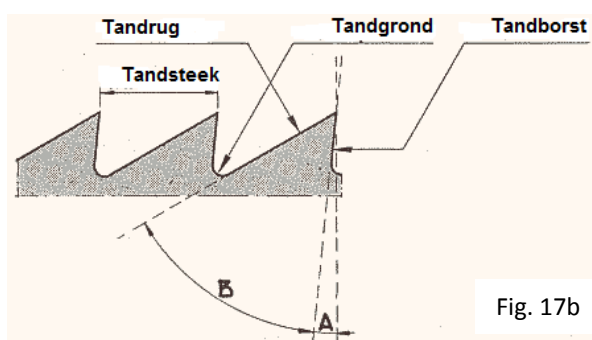
Tandsteek	Keuze van de tandsteek van het zaagblad				Massief
	10 15	15 20	20 25	25 35	
● ■ ■■					Massief
○ □ ▭ ▮ ▯	1	2	3	4	Profiel
	3	○			Voorbeeld:
	4		○		Kokerprofiel
	5			○ ←	wanddikte 3mm
	6				= Tandsteek 5
	8	●			
	10		●		Massief Ø25mm
12			● ←	= Tandsteek 12	
15				●	

Fig. 17a

- **Zaagbladen met een 'gemiddelde' vertanding** kunnen worden gebruikt voor materialen die qua eigenschappen hier tussenin liggen.

In figuur 17a is in een tabel weergegeven welke tandsteek geschikt is voor welk materiaal. In figuur 17b is duidelijk te zien wat wordt bedoeld met de tandsteek.

Toelichting tabel: T= tandsteek (afstand in mm tussen twee tanden), Sp= wanddikte van een buis of profiel, S= diameter van een massief materiaal.



De tandsteek is van belang voor het afvoeren van spaan. Wanneer men een massieve stang doorzaagt, is een grovere tanding nodig omdat de spaan immers niet weg kan zoals aan de binnenkant van een buis.

Tandvorm

De meest gangbare tandvormen zijn BW en HZ, zie figuur 18. Voor aluminium wordt altijd tandvorm BW gebruikt. Voor staal t/m tandsteek 4mm tandvorm BW en vanaf tandsteek 5mm tandvorm HZ.



Fig. 18

6. Specificaties

Model	CS350
Zaagblad	350mm
Snelheid zaagblad	18/36 T/min
Maximale opening klem	145mm
Motor vermogen	1,3kW = 1,7pk
Afmetingen	980mmx 620mmx 470mm
Gewicht	190kg

Zaagcapaciteit

CS-350							
90°	120	110x110	110x110	110x110	140x100	55	50x50
60°	115	100x100	100x100	100x100	120x100	45	40x40
45°	105	100x100	100x100	100x100	100x100	45	40x40

7. Garantie

1. De garantie treed in werking op de datum vermeld op de aankoopnota en heeft een geldigheid van 12 maanden.
2. De garantie is niet overdraagbaar zonder een schriftelijke verklaring van toestemming van Uw leverancier.
3. Zonder aankoopnota kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
4. Garantie is alleen van toepassing als het product volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing gebruikt wordt en uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen.
5. Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd.
6. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik.
7. Eventuele verzendkosten vallen niet onder de garantie bepaling.
8. Reparaties dienen uitsluitend door Uw leverancier te geschieden. Elk door derden uitgevoerde reparatie(s) zullen (zal) de aanspraak op garantie doen vervallen.
9. Reparaties gedurende de garantie periode zal de geldigheid niet verlengen. Wel wordt een garantie op de reparatie van drie maanden afgegeven mocht de reguliere garantietermijn vervallen.
10. De eventueel uit te voeren onderhoudswerkzaamheden, beschreven in de gebruiksaanwijzing, dienen tijdig uitgevoerd te worden.
11. Voor garantie kunt u enkel terecht bij het verkooppunt waar u het artikel heeft aangekocht.

Cowley is een onderdeel van Valkenpower BV

1. General

Before starting to use the machine you need to read and fully understand the manual!!!

This manual contains important information about the proper way of installing, operating and maintaining the equipment described in this manual. When using any circular saw cabinet there are a different kind of risks that you may incur, risks in personal injuries or property damage. Everyone who comes into contact with the installation, maintenance or operation of the circular saw must be fully familiar with the contents of this manual. To protect yourself against personal injury or property damage you need to follow the following information and instructions in this manual.

Every Cowley circular saw is manufactured in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC. Every circular saw is supplied with a manual including a declaration of conformity, maintenance protocol and maintenance and examination legenda. These must be stored and kept up to date properly.

Because of quality reasons constant improvements are going to be made on the equipment. Valkenpower bv. (holder "Cowley") reserves the right to alter specifications of the equipment described in this manual.






2. Safety rules

1. Make sure you have fully read and understood the entire content of this user manual before operating the machine, failure to heed these instructions may cause serious physical injuries and/or damage to materials and/or the machine.
2. Make sure you have read and understood all warnings in this manual and on the machine, failure to heed these instructions may cause serious physical injuries and/or damage to materials and/or the machine.
3. Replace warning labels if these are no longer readable or removed.
4. The machine is designed and meant for usage by professional and experienced personnel. When you are not familiar with using a machine, do not use it until you have enough knowledge and experience.
5. Do not use this machine to perform tasks it was not designed for, if this however does happen, the warranty will expire and we cannot be held accountable for any damage and/or injuries caused by unintended use.
6. Always wear ANSI-approved safety glasses or facial protector when operating the machine.
7. When operating the machine, do NOT wear jewelry, loose-fitting clothes and/or watch. Long hair is to be tied back, sleeves rolled up till the elbow and wear gloves. Wearing anti-slip footwear or place anti-slip strips on the floor.
8. Use hearing protection when operating the machine for longer periods of time.
9. Some dust that is developed during sawing, grinding, drilling or other construction operations, includes carcinogenic substances which could cause reproductive damage and congenital anomalies. A few examples of these type of substances are: lead in lead-based paint, crystalline silica from bricks, cement and other masonry products, arsenic and chrome from chemically treated wood. The risk of being exposed to these substances varies, depending on the frequency of this type of work. To lower the risk of being exposed, the

work area has to be properly ventilated and you will have to wear respiratory masks, designed to filter these microscopic parts.

10. Do not operate this machine when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication.
11. Check if the main switch is in the 0-position (OFF) before connecting the machine to the power supply.
12. Remove materials, tools and such from the ,machine before use.
13. Always remove the plug from the power supply before repairs or maintenance.
14. Make sure the machine is properly grounded.
15. Always keep safety guards in place when the machine is being used. After removing them for repairs or maintenance, place them back before starting to use the machine again.
16. Make sure the machine is mounted properly on a solid surface.
17. Check the machine for damage previous to each use. Before using the machine, check if a damaged part is still functioning properly. Check the alignment of moving parts, the connection of moving parts, broken parts, mounting of parts, and other abnormalities which could cause the machine not to function properly. In case of a defect part or safety guard, decommission the machine immediately until the defect is repaired or replaced, this is only to be carried out by a specialized company and/or mechanic, using original parts.
18. Make sure there is enough free space around the work area and that the work area is well-lit.
19. Make sure the surface around the machine is free of sharp materials, oil and grease.
20. Keep visitors at a safe distance from the work area and keep children away.
21. Make your work area child-proof by using padlocks for the main switches and by removing keys when the machine is not being used.
22. Focus your attention on your work. Looking around, making conversations etc. will distract you, which could result in serious physical injuries.
23. Always make sure that your feet are positioned steady on the ground, so you cannot fall into the saw or other moving parts.
24. Make sure you use the proper tool with the correct speed and feeding speed, do not force the machine to perform a task it was not designed for.
25. Never remove chips and debris by hand, but use a brush or chip-hook.
26. Maintain your machine carefully. Keep the saw blade sharp and clean for the best and most safe results. Follow the instructions for lubricating and replacing of certain parts.
27. Always shut off the machine before cleaning it. Use a brush or compressed air to remove debris and chips, not your hands.
28. Never stand on the machine, this could cause serious injuries and/or damage if it tips over.
29. Never leave the machine unattended while in use. Turn off the power and do not leave the machine until it stands completely still.
30. Remove parts and unnecessary objects from the work area, before starting the machine.

Description of warning symbols

Symbol	Description
	WARNING! This is a dangerous machine!
	Always wear ANSI approved eye protection when operating this machine!
	Always wear hearing protection when operating this machine!
	Make sure you have fully read and understood this manual before operating the machine!
	CAUTION! High voltage/Danger of electrocution!

3. Assembly

Unpacking

Remove the packaging and check if all parts are complete, referring to the parts drawing and list, and check for damaged parts. In case of any damaged and/or missing parts, please contact your Cowley-retailer.

Assembly

1. Place the machine on the pedestal, first remove the 2 M10 bolts, which are mounted in the pedestal. Now remove the M14 bolt from the oilreservoir in the sawhead and turn in the bolt with the lifting eye. Then lift the machine onto the pedestal with a suitable lifting/hoisting device and secure it with the two M10x100 bolts which you had removed earlier.
2. Than mount the handle with the trigger with the two screws.
3. Now tilt the sawhead all the way backward and secure the spring fixed plate (fig.2) with the two M10x25mm Allen bolts and washers.
4. Now secure the pedestal to the floor with proper anchoring bolts, use the holes in the pedestal.



Fig. 2

Cutting fluid system

1. Remove the back cover by unscrewing the four cross-head screws.
2. Remove the cutting fluid reservoir from the pedestal en remove the cap of the pump.
3. Now put the pump's power cable through the hole in the back of the machine (fig.4).
4. Loosen the swivel on the pump and put the powercable through, now place the brown cable in the terminal block on the opposite side of the wire with the 400-label and then secure it. Now secure the blue cable in the terminal block on the opposite side of the wire with the 0-label. Finally, secure the ground wire (yellow-green)
5. Now place the reservoir for the cutting fluid back in the pedestal and fill it with cutting fluid, only use Valkenpower SV520 Watermixing cooling lubricant. **CAUTION! The cooling lubricant is to mixed with water at a ratio of 1:20.** The cutting fluid reservoir has a capacity of 10L, properly mix the lubricant with water before you poor this in the reservoir.



Fig. 3



Fig. 4

6. Now connect the hoses, the short hose has to be connected to the drain of the saw, which is located under the base plate of the saw body in the pedestal (fig.5). Slide the hose over the valve and secure it with the clamp. Put the long hose through the same hole as the power cable (fig.4) and then connect it to the valve on top of the blade guard, this hose also has to be secured with a hose clamp (fig.6).

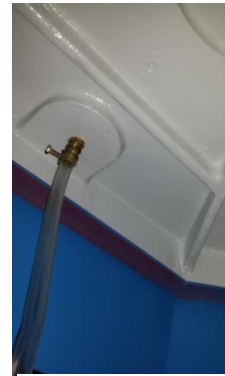


Fig. 5

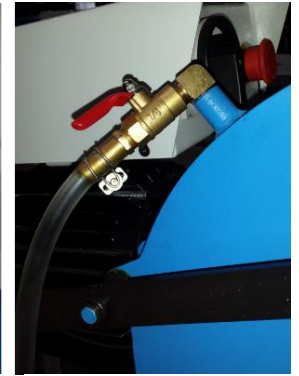


Fig. 6

Mounting the plug

CAUTION! The plug has to be a 5-pin plug and 16A and it should meet the latest requirements.

The machine's power cable consists of 4 wires, 1 ground wire (yellow and green) and 3 phase wires (black). The ground wire is connected with the earth connection in the plug (A, fig.7) and the three phase wires should be connected to the first 3 phase connections in the plug (F1, F2 and F3, fig.7). **CAUTION!** This machine does not use the 0-connection (N, fig.7)

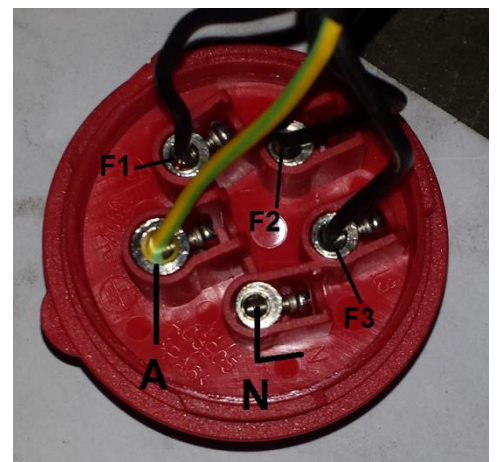


Fig. 7

Check if everything is connected the right way by connecting the plug. Now turn the main switch to the 1-position (ON), now depress the micro-switch (trigger) and check if the sawblade is running in the in the correct direction, which is shown by the arrow. If this is not the case, than 2 of the phase wires in the plug have to be

switched, then check the running direction of the blade again.

Setting the saw depth

The saw depth can be adjusted with setting screw A (fig.8). When the screw is turned clockwise and thereby more inward, the saw will cut less deep. When it is turned backwards, the saw can cut deeper.

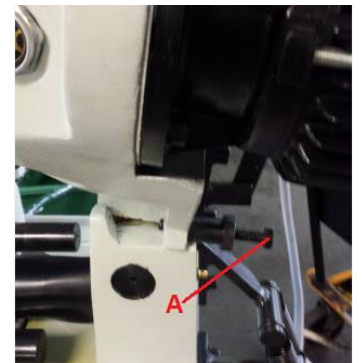


Fig. 8

4. Operation

Switches

Main switch

The main switch (fig.9) can be put in three positions, 0 (OFF), 1 and 2. To be able to operate the machine, the switch has to be put in the 1 or 2 position, depending on the desired saw speed.

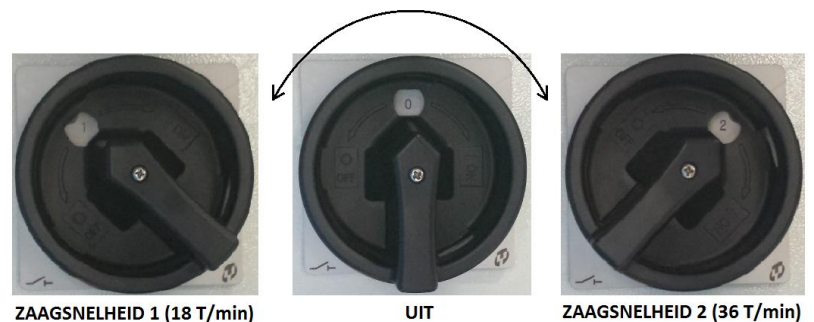


Fig. 9

EMERGENCY STOP button

In case of an emergency you have to press the EMERGENCY STOP button (fig.10), the generally known red button is located on the right of the main



Fig. 10

switch. When this button is pressed, the power is immediately shut off. To turn the power back on again, turn the EMERGENCY STOP button clockwise.

Micro switch (trigger)

In order to operate the machine, the main switch has to be in the 1- or 2-position, depending on the preferred saw speed. Then operate the saw by pressing the trigger (micro-switch)(fig.11).

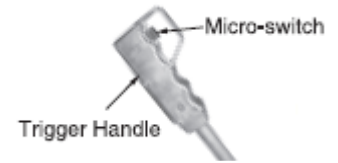


Fig. 11

Operation

Check before each use

1. Check if the blade protector functions properly to be sure you are sufficiently protected (point 6,7,8 and 9 of chapter 2 Safety rules).
2. Check the sharpness of the blade, never operate the saw if the blade is not sharp or if there are teeth missing.
3. Check if the cooling system functions properly.

Operation

4. Check if the workpiece is clamped properly.
5. Put the main switch in the ON-position (1 or 2).
6. Grab the trigger handle (fig. 11).
7. Start the rotation of the saw blade by pressing the micro-switch. The operator controls the lowering speed of the blade.

Sawing speed and saw feed

The sawing speed depends on the toughness and hardness of the metal. If the sawing speed is too high, the cut will not be straight. The saw feed (lowering speed of the blade) depends on the diameter and thickness of the material, solid materials and materials with a wall thickness of more than 5mm can be sawed with a higher saw speed than materials with thin walls.

After the material is cut

8. Raise the saw head.
9. Open the vice and remove the workpiece.

Mitre cutting

The CS350 metal cutting saw can also make mitre cuts upto 45° left and right. Adjusting the angle is described below:

1. Pull the lever (B,fig.8) to the right.
2. Now turn the saw in an angle upto 45° to the left or right, the angle is shown on the scale (A,fig.12) on the machine base.
3. When the saw is in the desired angle, lock the saw in this position by pushing lever B all the way to the left.

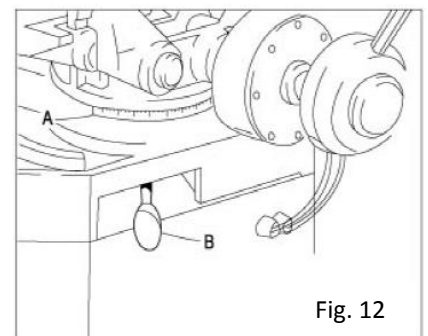


Fig. 12

5. Maintenance

CAUTION! Always disconnect the machine from the power source before maintenance. Failure to heed this instruction could cause serious injuries.

Check each use

- Remove all sawing debris of the machine and, only use a brush and NEVER use compressed air.
- Regularly check the cutting fluid level and add fluid if necessary.
- Check if the saw blade is sharp enough and replace if necessary.
- Lubricate the vice after every use with an anti-corrosion oil.

Cutting fluid

The cutting fluid is to be replaced on a regular basis, only use Valkenpower SV520 cutting fluid. The cutting fluid reservoir is placed in the machine's pedestal. Remove the cover on the back of the pedestal. Check the level of the cutting fluid on a regular bases and add fluid if necessary. Adding cutting fluid can also be done by simply pouring the cutting fluid on the table, it will go through the filter, straight to the reservoir.

Changing the saw blade

CAUTION! Unplug the machine from the power source before changing the saw blade. Failure to heed these instructions may cause serious injuries!

1. Remove the bolt (1, fig.13) to release the bracket.
2. Lift the blade protector (fig.14).
3. Remove the Allen bolt (1, fig.15) which keeps the saw blade in place. **CAUTION! The thread of the bolt is left-handed, unscrew the bolt by turning the bolt in clockwise direction.**
4. Remove the flange (F, fig.16) and saw blade (B, fig.16). Either sharpen the saw blade or replace it with a new one (**Refer to below paragraph "The sawblade"**).
5. Now place the blade back by following these steps above in opposite direction.

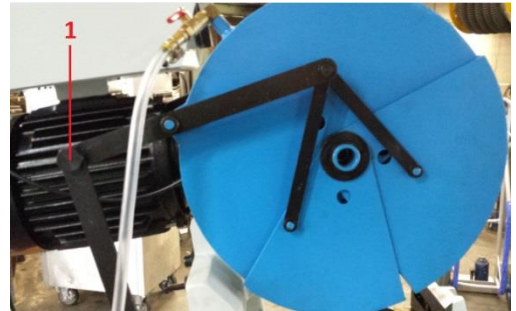


Fig. 13

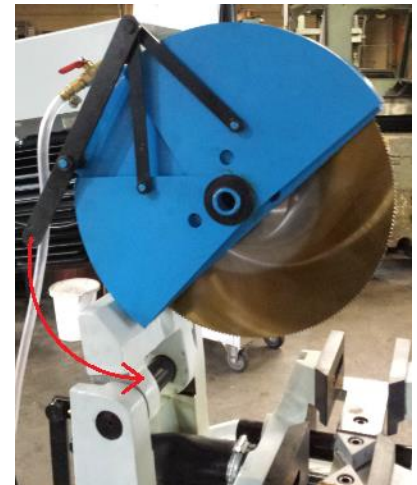


Fig. 14



Fig. 15

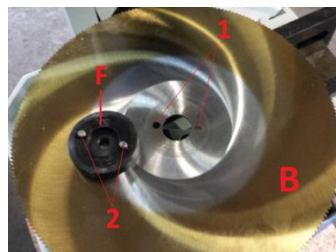


Fig. 16

The sawblade

CAUTION! When using the CS350 metal cutting saw, it is important to use the correct sawblade for each material. Below is an explanation of the limitations and application of a few types of saw blades.

Toothpitch

- **Sawblades with a small toothpitch** are mostly used for thin-walled profiles, like sheet metal tubes and for hard metals.
- **Sawblades with a big toothpitch** are mostly used for solid materials, materials with a big diameter and for soft metals like aluminum.
- **Sawblades with an 'average' toothpitch** can be used for materials with characteristics that are inbetween the characteristics above.

Selection of pitch and sawblade


	10 15	15 20	20 25	25 35	Solid
○ □ ▭ ▮	1	2	3	4	Profile
 Toothpitch	3	○			Example: Profile wall thickness 3mm = Toothpitch 5
	4		○		
	5			○ ←	
	6				○
	8	●			
	10		●		
12			● ←		Solid Ø25= Toothpitch 12
15				●	

Fig. 17a

The table in Figure 17a shows what toothpitch is to be used for different types of material. Figure 17b show what toothpitch actually means.

Explanation table: T= toothpitch (distance between two teeth in mm), Sp= Wall thickness \emptyset of a tube or profile, S= diameter of a solid material.

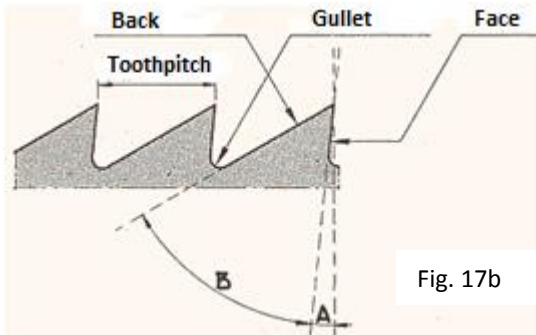


Fig. 17b

The tooth pitch is of importance for the disposal of chips. When cutting a solid bar, a bigger tooth pitch is needed, because the chips cannot be disposed like on the inside of a tube or rectangular profile.

Tooth shape

The most common tooth forms are BW and HZ, refer to figure 18. For aluminum only tooth shape BW is used. For steel upto tooth pitch 4mm use BW and tooth pitch ≥ 5 mm use tooth shape HZ.

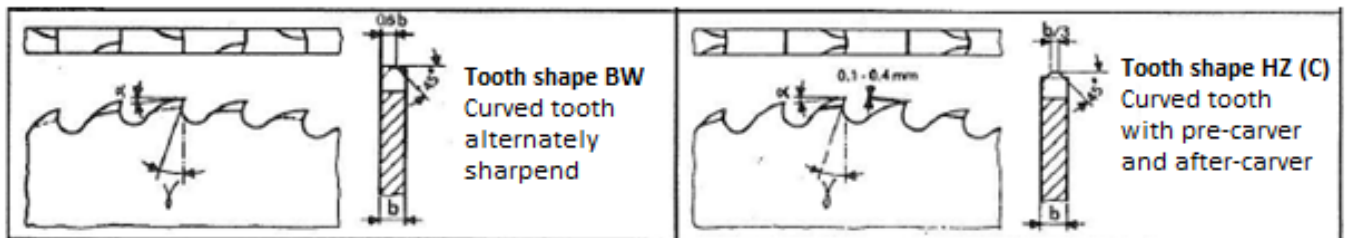









Fig. 18

6. Specifications

Model	CS350
Saw blade diameter	350mm
Speed of saw blade	18/36 T/min
Maximum opening of vice	145mm
Engine power	1,3kW = 1,7pk
Measurements	980mmx 620mmx 470mm
Weight	190kg

Sawing capacity

CS-350							
90°	120	110x110	110x110	110x110	140x100	55	50x50
60°	115	100x100	100x100	100x100	120x100	45	40x40
45°	105	100x100	100x100	100x100	100x100	45	40x40

6. Warranty

1. The warranty enters into force on the date that is mentioned on the receipt and has a validity of twelve months.
2. The warranty is not transferable without written permission of your distributor.
3. Warranty can not be claimed without a receipt.
4. Warranty only applies when the product is used according to the included manual and is used exclusively in the way it was designed for.
5. No changes can be made to the product.
6. The warranty does not apply in case of injudicious use.
7. Possible shipping costs are not covered by the warranty.
8. Repairs should exclusively be carried out by your supplier. Repair(s) carried out by others will result in cancellation of the warranty.
9. Repairs that are carried out during the warranty period will not extend the validity of the warranty. There will be given a warranty of three months on the repair itself in case the regular warranty should expire.
10. Potential maintenance of the product, as described in the user manual, should be carried out on time.
11. For the warranty U can only turn to the outlet where U bought the product.

Cowley is part of Valkenpower BV

1. Allgemeine Informationen

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen bitten wir Sie dieses Handbuch vollständig und sorgfältig durch zu lesen. Vergewissern Sie sich das Ihnen der Inhalt voll verständlich ist um Unfälle durch fehlerhafte Anwendung zu verhindern.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur korrekter Installation, Betrieb und Wartung des beschriebenen Gerätes.

Bei Nutzung und Betrieb einer Cowley Kreissäge entstehen unterschiedliche Risiken welche zu Personen oder Sachschaden führen können. Alle Personen welche mit Wartung, Pflege und Nutzung des Gerätes belastet sind sollen bestens vertraut mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung sein. Zum Schutz vor Personen und/oder Sachschaden bitten wir Sie die Anweisungen, welche in dieser Bedienungsanleitung ausführlich beschrieben werden, immer verantwortlich zu befolgen.

Jede Cowley Kreissäge wird gemäß der Maschinen-Richtlinie 2006/42/CE produziert. Jede Cowley Kreissäge wird mit Bedienungsanleitung, Konformitätserklärung und Wartungsprotokoll geliefert. Bitte Verwahren und dokumentieren Sie diese Unterlagen sorgfältig.

Da wir unsere Qualität hoch halten und somit ständig verbessern führen wir dauernd Verbesserungen an unseren Geräten durch. Valkenpower bv. (Inhaber " Cowley ") behält sich somit das Recht, Spezifikationen, des in diesem Handbuch beschriebenen Gerätes, zu ändern.

Beschreibung der Maschine

Die Cowley CS350 ist eine von Hand (Manuel) zu bedienende Kreissäge mit Schwenkkopf. Hergestellt zum Sägen von Metall. Nach dem Anschluss an den Netzteil zur Stromversorgung und der Bedienung des Mikroschalters (dieser befindet sich in dem Kontrolle Hebel) zum Drehen des Sägeblatts ist die Maschine fertig für den Einsatz. Mittels dem nach unten bewegen des Kopfes sägt das Gerät das Metall. Ist der Säge schnitt bereit muss der Kopf wieder nach oben bewegt werden. Model CS350 ermöglicht Gehrungsschnitte bis zu 45° nach links wie bis zu 45° nach rechts.






2. Sicherheitsvorschriften

1. Eine Cowley Kreissäge darf ausschließlich durch autorisierte Betreiber, welche vertraut sind mit dem Inhalt dieses Handbuches/dieser Bedienungsanleitung wie bekannt sind in Sache Verfahren während Einsatz und den entstehenden Gefahren, bedient werden.
2. Bedecken Sie die Etiketten (Warnhinweise) des Gerätes nicht und stellen Sie jederzeit sicher dass diese deutlich lesbar sind. Erneuern Sie unlesbar beschädigte Etiketten sofort. Nicht befolgen dieser Sicherheitsvorschrift kann zu schweren Verletzungen wie Verlust von Körperteilen führen!
3. Ersetzen Sie die Etiketten (Warnhinweise) sofort wenn diese nicht mehr deutlich lesbar und zu erkennen sind!
4. Diese Kreissäge ist entwickelt zur bestimmungsgemäßen Anwendung durch professionelle und erfahrene Betreiber. Nutzen Sie die Kreissäge in keinem Fall bevor Sie ausreichende Kenntnisse des Gerätes ein gewonnen haben und vollständig bekannt sind in Sache Verfahren während Einsatz und den entstehenden Gefahren.
5. Verwenden Sie die Kreissäge nur zu dem Herstellerzweck! **Nicht beachten dieses Hinweises hat zu Folge das Garantie nicht mehr geleistet wird und ungültig erklärt wird. Der Lieferant/Hersteller haftet weder für Personen wie Sachschaden!**

6. Der Betreiber soll zu allen Zeiten während des Einsatzes eine ANSI genehmigte Schutzbrille oder ANSI genehmigte Gesichtsschutzmaske tragen.
7. Der Betreiber des Gerätes soll, aus Sicherheitsgründen, während Betrieb weder Schmuck, Armbanduhr und lockere Kleidungsstücke tragen. Bitte binden Sie auch zu Ihrer Persönlichen Sicherheit lange Haare während Betrieb des Gerätes mit einem Gummiband hoch! Rollen Sie lange Ärmel ihrer Kleidung bis zu Ellenbogen hoch und tragen Sie **KEINE** Handschuhe während der Arbeit mit der Kreissäge. Wir empfehlen Ihnen rutschfeste Schuhe zu tragen und Anti-Rutsch-Streifen auf den Boden zu verarbeiten.
8. Bitte verwenden Sie Gehörschutz bei längerem Arbeiten mit der Kreissäge.
9. Während der Säge Arbeiten, mit bestimmten zu bearbeiteten Materialien, kann Staub entstehen welcher Chemikalien enthält. Diese Chemikalien können Krebserkrankungen, Anomalien bei Geburt oder andere reproduktive Probleme verursachen. Einige Beispiele dieser Chemikalien sind: Blei basierte Farbe, kristallines Siliziumdioxid (Verfasst von Ziegel Zement und anderen Mauerwerk-Produkte), Arsen und Chrom aus chemisch modifizierten Holz.
Die Häufigkeit in Wiederholung der Arbeiten variiert das Risiko. Um das Risiko der Gefährdung am Arbeitsplatz zu begrenzen bitten wir Sie während der Arbeit Staubkappen/Masken zu tragen welche ausreichend Kapazität haben diese mikroskopischen Partikel zu absorbieren.
10. Betreiben Sie die Kreissäge niemals wenn Sie ermüdet sind oder sich unter dem Einfluss von Alkohol/Drogen/Medikamenten befinden!
11. Überprüfen Sie, dass sich der Hauptschalter in O (aus)-Position befindet bevor Sie die Kreissäge mit der Stromversorgung verbinden.
12. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt geerdet ist.
13. Entfernen Sie den Stecker der Stromversorgung immer aus dem Netzteil während Reparatur- und Wartungsarbeiten an der Maschine. Entfernen Sie Schlüssel und dergleichen immer von der Maschine.
14. Beachten Sie bitte das die Paneele zur Sicherheit während arbeiten mit der Kreissäge immer korrekt am Platz sind. Wenn die Paneele wegen Wartungsarbeiten abmontiert werden bitten wir Sie diese sofort zurück zu montieren nach der Wartung!
15. Die Kreissäge darf nur auf einen festen und stabilen Untergrund montiert werden.
16. Überprüfen Sie die Kreissäge vor jedem Einsatz auf defekte! Stellen Sie sicher dass ein beschädigter/defekter Teil vollständig Funktionsfähig ist und die beabsichtigte Funktion korrekt ausgeführt wird. Beachten Sie die Ausrichtung von beweglichen Teilen, die Verbindung von beweglichen Teilen, sämtliche defekte Teile, korrekte Montage und andere Phänomene welche des Funktionierens der Kreissäge beeinflussen können. Fehlt ein Schutzpaneel oder entdecken Sie einen Defekt bitten wir Sie die Kreissäge außerhalb Betrieb zu nehmen bis der Mangel Fachmännisch durch einen autorisierten Mechaniker behoben ist.
17. Beachten Sie jederzeit genügend Speicherplatz rundum Arbeitsplatz und ausreichende Beleuchtung!
18. Um Unfälle durch stolpern zu verhindern bitten wir Sie den Boden unter anderen frei zu halten von (scharfen) Materialien, Öl und Fett.
19. Halten Sie Dritte (insbesondere Kinder) in einer Sicheren Entfernung wie immer außerhalb des Arbeitsbereiches.

20. Ihr Arbeitsplatz ist kein Spielplatz für Kinder. Verschießen Sie den Arbeitsplatz und das Gerät mit Vorhängeschlössern (auch an dem Hauptschalter des Gerätes) wenn das Gerät nicht benutzt wird.
21. Bitte richten Sie Ihre vollständige Konzentration auf Ihre Arbeit. Schlechte oder keine Konzentration während der Arbeit durch plaudern und Spielereien mit umstehenden kann zu sehr schweren Verletzungen wie Verlust von Körperteilen führen.
22. Beachten Sie gute Arbeitsschuhe wie eine Stabile stand Position. Ein Fall gegen das Sägeblatt oder andere bewegliche Teile des Gerätes kann zu schweren Verletzungen und gar Verlust von Körperteilen Führen.
23. Verwenden Sie nur korrektes Werkzeug mit der richtigen Geschwindigkeit und Vorschub. Fremd Zubehör kann sehr gefährliche Situationen hervorrufen. Wir bitten Sie aus diesem Grund nur Original Zubehör des Gerätes zu nutzen! Zwingen Sie in keinem Fall ein Werkzeug oder Zubehör eine Aufgabe durchzuführen für die dieses nicht hergestellt worden ist. Mit korrekten Werkzeug, welches als original Zubehör, gilt erfüllt die Aufgabe sich schneller und sicherer.
24. Warten Sie ihr Werkzeug gründlich und sorgfältig. Saubere und scharfe Sägeblätter bringen Ihnen die sicherste Leistung! Befolgen Sie die in diesem Handbuch genannten Anweisungen für Schmierung und Ersatz von Teilen sorgfältig.
25. **Schalten Sie vor den Reinigung/Wartungsarbeiten die Stromversorgung vollständig aus!**
26. Entfernen Sie immer mit einer Bürste (**NIEMALS MIT DER HAND**) alle Säge Abfälle aus der Maschine und dem Arbeitsblatt. **Verwenden Sie zu diesem Zweck NIEMALS Druckluft!**
27. Stellen Sie sich niemals auf die Kreissäge/das Gerät. Sturz von dem Gerät sowie Sturz des Gerätes kann zu sehr schweren Verletzungen führen!
28. Die Kreissäge darf in keinem Fall unbeaufsichtigt Funktionstüchtig sein! Schalten Sie das Gerät immer aus (Stromversorgung ausschalten) wenn diese unbeaufsichtigt hinter bleibt. Verlassen Sie das Gerät erst dann wenn dieses vollständig funktionsunfähig ist.
29. Vor dem Anlass des Gerätes bitten wir Sie immer zuerst lose Gegenstände und unnötige Ausstattung des Arbeitsplatzes zu entfernen.

Bedeutung/Erklärung der Warnsymbole

Symbol	Bedeutung/Erklärung
	WARNUNG! Dies ist ein sehr gefährliches Werkzeug/Gerät!
	Tragen Sie jederzeit eine ANSI-geprüfte Schutzbrille während arbeiten mit diesem Gerät!
	Tragen Sie jederzeit Gehörschutz während arbeiten mit diesem Gerät!
	Bevor Sie mit diesem Gerät arbeiten bitten wir Sie sicher zu stellen bekannt zu sein mit der die dem Gerät angehörige Bedienungsanleitung und während der Arbeit entstehenden Gefahren des Gerätes!
	BITTE BEACHTEN! Elektrische Spannung/Stromschlag-Gefahr!

3. Aufbau/Montage

Auspacken

Kontrollieren Sie sofort nach Lieferung ob alle Teile Komplet und ohne Transportschaden geliefert sind. Wir bitten Sie bei Transportschaden oder fehlenden Teilen sofort ihre Cowley Verkaufsstelle zu informieren.

Montage

1. Stellen Sie Ihre Kreissäge auf den Podest. Zu diesem Zweck lösen Sie zuerst die beiden M10x100Mm Bolzen welche bereits in dem Sockel verschraubt sind. Ziehen Sie den M14 Bolzen aus dem Öl-Reservoir in den Kopf des Tanks und ziehen Sie hier das Hub/Hebe-auge mit Hilfe des M14 Bolzen fest. Heben Sie nun die Kreissäge mit einen zu diesem Zweck geeigneten Hub/Hebe-mittel auf den Podest. Folgend sichern Sie die Kreissäge mit den

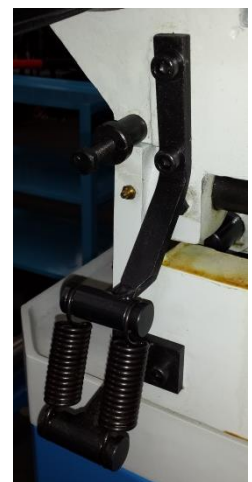


Abb. 2

- beiden, bereits aus dem Sockel geschraubten, M10x100MM Bolzen auf dem Podest.
2. Sichern Sie nun den Griff (mit Druckschaltung) an den Hebel mit Hilfe der beiden Schrauben.
 3. Kippen Sie jetzt den Kopf der Säge vollständig nach hinten. Folgend befestigen Sie den Block mit den beiden Federn (Abb.2), den beiden M10x25Mm Inbus Bolzen und den Ringen.
 4. Als letztes verankern Sie das Podest mit Hilfe der Ankerbolzen in den Untergrund/Boden. Zu diesem Zweck sind bereits Löcher vorgebohrt in dem Podest!



Abb. 3



Abb. 4

Schmierstoff-Kühlsystem

5. Lösen Sie die 4 Kreuzkopf Schrauben an der Rückseite des Gerätes und entfernen Sie die Schutzplatte.
6. Entfernen Sie den Kühlmittel Behälter von der Basiseinheit und lösen Sie den Deckel der Pumpe.
7. Trennen Sie das Netzkabel, welches durch das Loch an der Rückseite des Podestes (Abb. 4) geführt wird, von der Pumpe.
8. Drehen Sie folgend den Schwenk von der Pumpe und führen Sie das Netzkabel durch. Sichern Sie nun das Braune Kabel in die Lüsterklemme gegen den Kabel mit dem 400-Label. Folgend sichern Sie die Kabel. Blau muss gesichert werden an der Seite des Kabels mit dem 0-Label. Als letztes sichern Sie das Massekabel (grün/gelb) mit der Schraube, ziehen den Deckel wieder zurück an Stelle und ziehen Sie den Schwenk wieder fest.
9. Bringen Sie den Kühlmittel Behälter wieder in die korrekte Position in der Basiseinheit und füllen Sie den Behälter mit Kühlschmierstoff. Bitte verwenden Sie hierzu nur Valkenpower SV520 Kühlschmierstoff. **WICHTIGER HINWEIS! Mischen Sie diesen Kühlschmierstoff mit Wasser in einem Mischungsverhältnis von 01:20.** Der Kühlmittel Behälter enthält eine Kapazität von 10 l. Bitte Mischen Sie das Kühlmittel und das Wasser in der Korrekten Menge und in dem korrekten Verhältnis bevor Sie die Flüssigkeit in den Kühlmittel Behälter eingeben!
10. Verbinden Sie nun die Leitungen. Die Kurzleitung muss mit dem Abfluss der Säge verbunden/verknüpft werden. Sie finden den Abfluss der Säge an der unteren Seite des Säge Körpers in dem Podest (Abb.5). Führen Sie die Leitung über das Ventil und sichern Sie beide Teile mit einer Klammer. Die lange Leitung muss durch das gleiche Loch wie die das Netzkabelteil geführt werden (Abb.4). Folgend verbinden Sie die Leitung mit dem Ventil an der oberen Seite der Schutzkappe des Sägeblattes. Sichern Sie das Ganze auch mit einer Klammer.

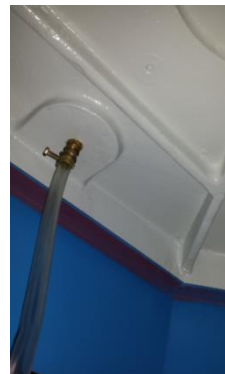


Abb. 5



Abb. 6

Montage des Steckers

WICHTIGER HINWEIS! Verwenden Sie nur einen 5-Poligen Stecker welcher den neuesten Anforderungen entspricht!

Das Netzkabel des Computers besteht aus vier Drähten. 1 Schutzleiter (gelb, grün) und 3-Phasen-Kabel (schwarz). Verbinden Sie die Masseleitung mit der Erdung des Steckers (A, Abb.6) und die 3 schwarzen Kabel mit den ersten 3 Phase Pole des Steckers (F1, F2 en F3, Abb.6). **WICHTIGER HINWEIS! Dieses Gerät verwendet keine 0 Verbindung (s, Abb. 6).**

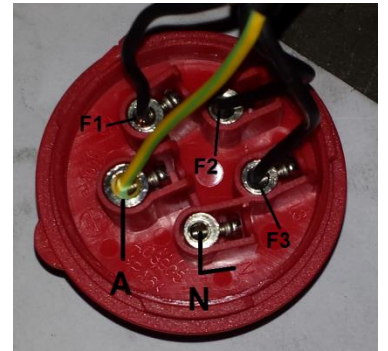


Abb. 7

Überprüfen Sie ob alles korrekt mit einander verbunden ist mittels einstecken des Steckers in die Stromversorgung und den Hauptschalter in die I-Position (ON) zu schalten. Vergewissern Sie sich das das Sägeblatt in die Richtung des Pfeils (Auf dem Sägeblattschutz gekennzeichnet) dreht. Ist dies nicht der Fall und dreht sich die Säge in die andere Richtung wechseln Sie dann die Position von 2 Phase Drähten in dem Stecker. Ist dies nicht der Fall und dreht sich die Säge in die andere Richtung wechseln Sie dann die Position von 2 Phase Drähten in dem Stecker. Überprüfen Sie nach dem Wechsel erneut die Drehrichtung der Sägescheibe.

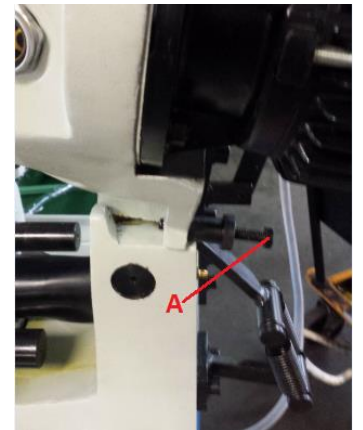


Abb. 8

Einstellung der Säge/Schnitt-tiefe

Die Säge/Schnitt-tiefe ist unterschiedlich einzustellen mittels stellen des Stellbolzen A (Abb. 8). Der Sägeschnitt wird eingeschränkt (weniger Tiefe) mittels den Stellbolzen nach Innen drehen. Um den Sägeschnitt tief zu setzen drehen Sie den Stellbolzen nach außen.

4. Bedienung

Schalter

Hauptschalter

Der Hauptschalter (Abb.9) ermöglicht Bedienung in 3 Positionen. Position OFF (0), 1 und 2. Zur Bedienung der Säge können Sie wählen aus 2 Schnellheiten Taste 1 oder 2.

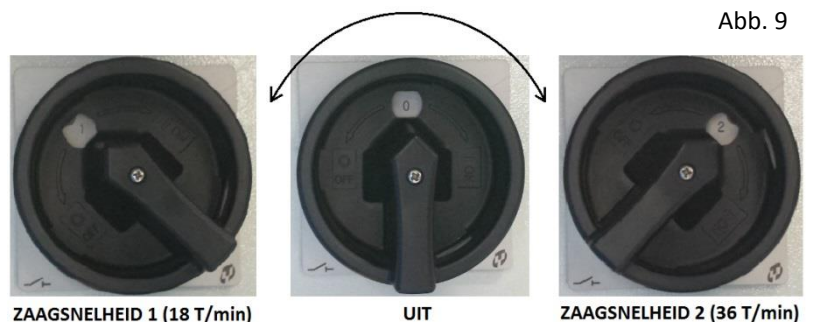


Abb. 9

Notstop

In einem Notfall bedienen Sie die Rote Not-Stopp Taste (Abb. 10). Sie finden die Rote Not-Stopp Taste rechts neben dem Hauptschalter. Sobald diese Taste eingedrückt wird schaltet die Stromversorgung sich **sofort** aus. Die Stromversorgung schaltet sich erst wieder ein nach entsperren. Zum entsperren drehen Sie die Not-Stopp Taste einen Schlag nach rechts.

Abb.10

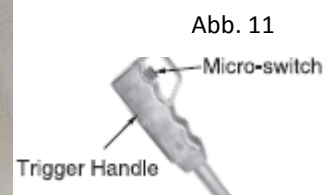


Abb. 11

Mikroschalter (Druckschaltung)

Zur Bedienung des Gerätes muss der Hauptschalter sich in Position 1 oder 2 (Je nach der gewünschten Säge/Schnittgeschwindigkeit.) befinden. Sie bedienen die Kreissäge durch den Druckschalter (Mikroschalter Abb.11) ein zu drücken.

Bedienung

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz folgendes:

1. Stellen Sie sicher das der Sägeblattschutz (Schutzkappe) ordnungsgemäß funktioniert und beachten Sie das Sie Persönlich angemessen geschützt sind (Nach zu schlagen unter Punkt 6,7,8 und 9 des Kapitels Sicherheitsvorschriften).
2. Überprüfen Sie die Schärfe des Sägeblattes. Arbeiten Sie unter keiner Bedingung mit einem Stumpfen oder beschädigten Sägeblatt.
3. Überprüfen Sie, ob die Kühlung der Schmierstoffe Pumpe korrekt funktioniert.

Bedienung

1. Stellen Sie sicher dass das zu verarbeitende Material richtig geklemmt ist.
2. Versetzen Sie den Hauptschalter in die ON Position.
3. Bedienen Sie den Hebel mit der Druck Schaltung (Abb. 11).
4. Das Sägeblatt aktiviert sich sobald Sie den Hebel der Druckschaltung eindrücken. Mit welcher Geschwindigkeit das Sägeblatt sich runter fährt wird durch den Betreiber bestimmt.

Säge und Durchsatzmenge

Die Säge/Schnittgeschwindigkeit ist abhängig von der Stärke und der Härte des Metalls. Bei einer zu hohen Säge/Schnittgeschwindigkeit wird sich der Schnitt nicht korrekt gerade entwickeln. Die Durchsatzmenge (Geschwindigkeit der Abwärts Bewegung des Sägeblattes) ist abhängig von dem Durchmesser des Materials. Festes Material (oder ein Material mit einer Wand welche dicker als 5 mm ist) kann mit einem höheren Vorschub als ein dünnes Material gesägt/geschnitten werden.

Der Säge schnitt ist fertig

1. Fahren Sie den Kopf der Säge wieder hoch.
2. Bevor Sie das Material entfernen lösen Sie die Klammern.

Gehrungsschnitte Sägen

Die CS350 Kreissäge ermöglicht Ihnen den Schnitt von Gehrungsschnitte mit einem maximal Winkel von 45° nach links wie 45° nach rechts. Einstellen einer Ecke wird folgend umschrieben:

1. Ziehen Sie den Hebel (B, Abb.12) nach rechts.
2. Drehen Sie den Körper der Säge in eine Ecke bis zu 45° nach Links oder Rechts. Der Winkel ist auf der Gradskale (A, Abb.12) auf der Basiseinheit zu lesen.
3. Sobald die Säge in den gewünschten Winkel erreicht hat sichern Sie den Sägekörper mit Hilfe des Hebels (B, Abb.12) nach Links.

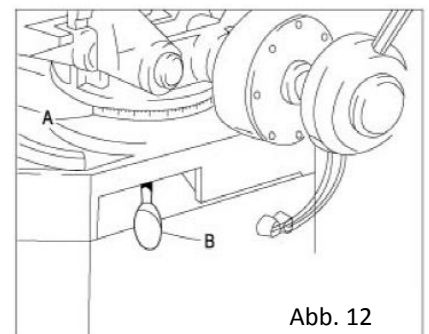


Abb. 12

5. Wartung

WICHTIGER HINWEIS! Schalten Sie vor den Wartungsarbeiten die Stromversorgung vollständig aus! Ignorieren dieses Hinweises kann zu äußerst schweren Verletzungen führen!

Vor jedem Einsatz

- Entfernen Sie mit einer Bürste alle Säge Abfälle aus der Maschine und dem Arbeitsblatt.
Verwenden Sie zu diesem Zweck NIEMALS Druckluft!
- Füllen Sie regelmäßig Kühlmittel bei!
- Überprüfen Sie ob das Sägeblatt Scharf ist und keinerlei Fremdform oder Beschädigung ausweist. Stellen Sie einer dieser Mängel fest bitten wir Sie das Sägeblatt zu ersetzen bevor Sie das Gerät wieder in den Einsatz nehmen!
- Schmieren Sie Klemme und Klemmschraube nach jedem Einsatz mit Korrosionsschutz Öl.

Kühlschmierstoff

Erneuern Sie regelmäßig den Kühlschmierstoff. Bitte verwenden Sie zu diesem Zweck ausschließlich Valkenpower SV520 Kühlschmierstoff. Der Behälter von dem Kühlschmierstoff befindet sich in dem Podest des Gerätes. Entfernen Sie die Abdeckplatte auf der Rückseite des Podestes. Überprüfen Sie das Peil von dem Kühlschmierstoff regelmäßig und füllen Sie bei Bedarf bei. Nachfüllen der Kühlung Schmiermittel kann auch durch einfaches ausschütten der Kühlflüssigkeit auf dem Tisch. Die Kühlflüssigkeit fließt dann durch den Filter in den Behälter.

Schmierung

Reinigung und Schmierung der Maschine ist eine unabdingbare Voraussetzung für lange, störungsfreie Lebensdauer der Kreissäge!

- Klemme und Klemmschraube müssen nach jedem Einsatz mit einem Korrosionsschutzmittel Öl geschmiert werden.
- Lager und Scharnierende Teile müssen einmal wöchentlich mit EP40 Multifett geschmiert werden.
- Der Ölstand von dem Getriebe muss wöchentlich überprüft werden. Befindet sich der Kopf des Gerätes in der Höchsten Position muss der Ölstand an der oberen Seite des Ölstand sicht-Glases sichtbar sein. Entfernen Sie den Bolzen hinter dem Bedienungshebel und schütten Sie das Öl in die Öffnung. Beobachten Sie derweil die korrekte Mengeneingabe durch das Ölstand sicht-Glas. Verwenden Sie ausschließlich Valkenpower EP320 Industrie-Getriebeöl.

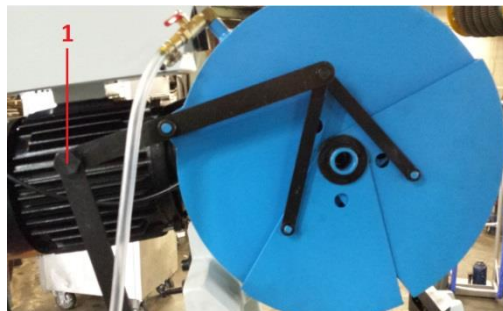


Abb. 13

Erneuern/Wechseln des Sägeblattes

WICHTIGER HINWEIS! Schalten Sie vor den Wartungsarbeiten die Stromversorgung vollständig aus! Ignorieren dieses Hinweises kann zu äußerst schweren Verletzungen führen!

1. Entfernen Sie den Bolzen (1, Abb.13) welcher den Bügel sichert um die Säge-Messerschutzkappe zu öffnen.
2. Heben Sie folgend den Säge-Messerschutz (Abb.14) hoch.
3. Entfernen Sie den Inbus Bolzen (1, Abb.15) welcher das Sägeblatt sichert. **Bitte beachten! Der Schraubdraht läuft gegen den Uhrzeigersinn, diese Schraube muss in den Uhrzeigersinn drehend gelöst werden!**
4. Entfernen Sie den Flansch (F, Abb.16) und das Sägeblatt (B, Abb.16). Lassen Sie die Klinge der Säge schärfen oder ersetzen Sie das Sägeblatt durch ein neues Sägeblatt (**Zu lesen in dem Abschnitt „das Sägeblatt“**).
5. Legen Sie das Geschärfte/neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenweise der Vorweg genannten Schritten wieder ein.

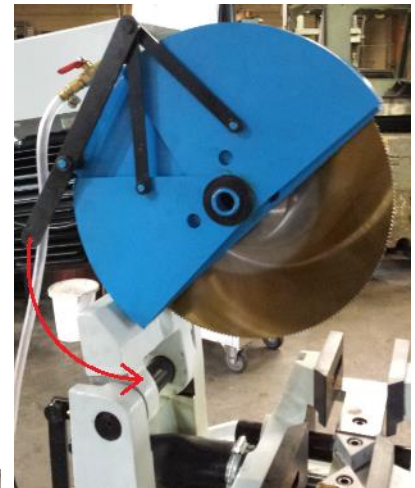


Abb. 14



Abb. 15

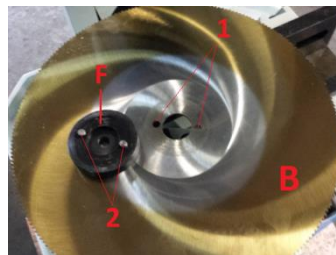


Abb. 16

Das Sägeblatt

Wichtiger Hinweis! Verwenden Sie korrekte Sägeblätter bei den unterschiedlichen zu sägenden Materialien. Unter stehend umschreiben wir Ihnen die Einschränkungen und Anwendungen der unterschiedlichen Arten von Sägeblättern.

Zahnteilung

- **Sägeblätter mit einer feinen Zahnteilung** werden eingesetzt zur Verarbeitung von Materialien mit einer dünnen Wand. Zum Beispiel: Flach Stahl Rohre, Profile und Hartmetallen.
- **Sägeblätter mit einer groben Verzahnung** werden verwendet zur Verarbeitung von Vollmaterial (Massive Materialien). Zum Beispiel: Materialien mit einem großen Querschnitt und/oder für weiche Metalle wie Aluminium.

Keuze van de tandsteek van het zaagblad

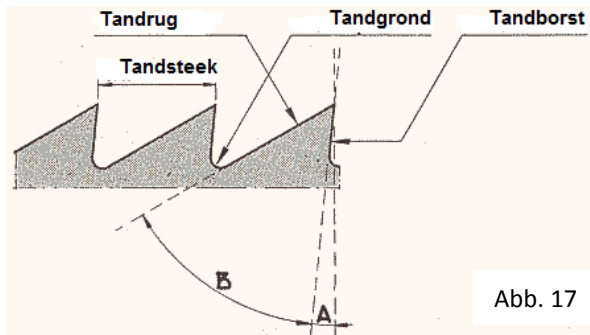
	10 15	15 20	20 25	25 35	Massief
○ □ ▭ ▮	1	2	3	4	Profiel
	3 ○				Voorbeeld:
	4	○			Kokerprofiel wanddikte 3mm = Tandsteek 5
	5		○ ←		
	6			○	
	8 ●				
	10 ●				Massief Ø25mm = Tandsteek 12
	12		● ←		
	15			●	

Abb. 17a

- **Sägeblätter mit einer "durchschnittlichen" Verzahnung werden** verwendet zur Verarbeitung von Materialien welche zwischenliegende Eigenschaften der vorweg genannten Materialien enthalten.

Abbildung 17 enthält eine Tabelle welche erklärt welche Zahnteilung für welches Material geeignet ist. Abbildung 18 erläutert die Zahnteilung.

Erläuterung Tabelle: T= Zahnteilung (abstand in mm zwischen zwei Zähnen), Sp= Wandstärke von einem Rohr oder Profil, S= Durchmesser eines festen/massiven Materials.



Die Zahnteilung ist wichtig für die Entsorgung der Materialspäne/des Sägeabfall. Sägt der Betreiber einen massiven Teil ist eine gröbere Verzahnung notwendig da die Materialspäne/ der Sägeabfall nicht direkt abgeführt wird.

Zahn Form

Die gebräuchlichsten Zahnformen sind BW und HZ, zusehen in Abb. 18. Verwenden Sie immer für Aluminium die Zahn Form BW. Für Stahl bis zur Zahnteilung 4mm Zahn Form BW und ab Zahnteilungen von 5mm Zahn Form HZ.

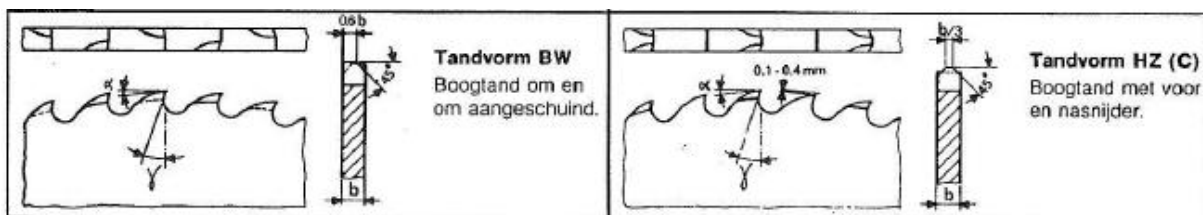









Abb. 18

6. Spezifikationen

Model	CS350
Sägeblatt	350mm
Sägeblatt-Geschwindigkeit	18/36 T/min
Maximale Öffnung der Klemme	145mm
Motorleistung	1,3kW = 1,7pk
Abmessungen	980mmx 620mmx 470mm
Gewicht	190kg

Säge Kapazität/ Schnittleistung

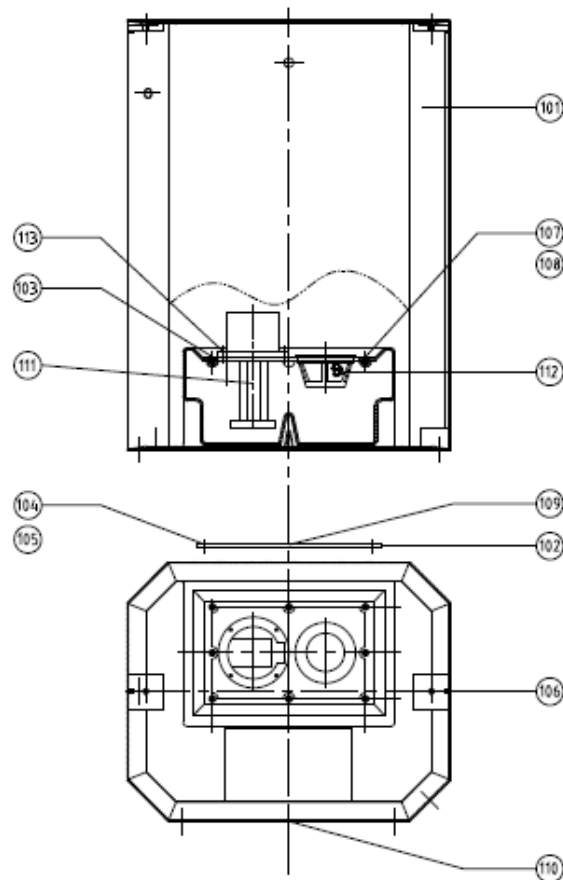
CS-350							
90°	120	110x110	110x110	110x110	140x100	55	50x50
60°	115	100x100	100x100	100x100	120x100	45	40x40
45°	105	100x100	100x100	100x100	100x100	45	40x40

7. Garantie

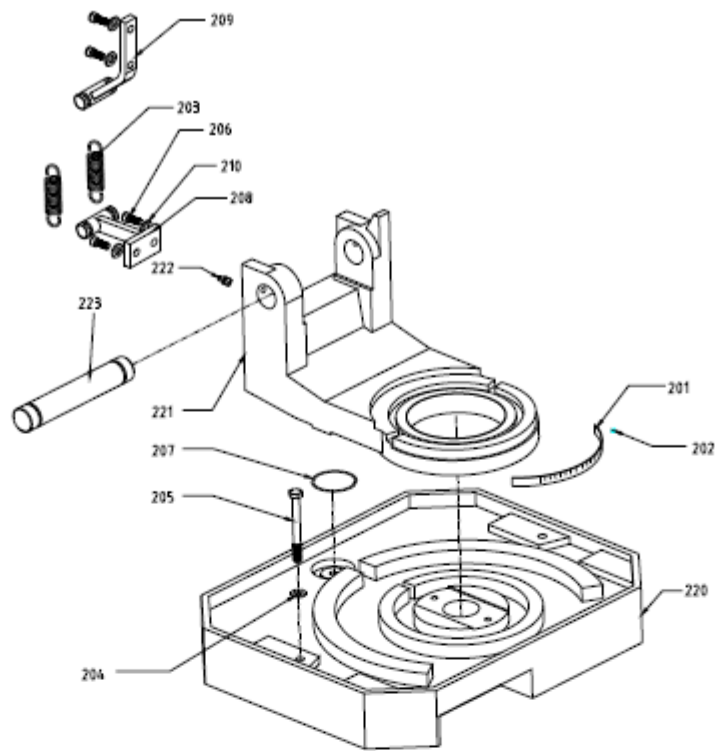
1. An dem, auf der Rechnung des Gerätes, erwähnten Tag tritt die Garantie für 12 folgende Monate nach Ankauf in Kraft.
2. Ohne schriftliche Erlaubnis ihres Lieferanten ist die Garantie nicht an dritte zu übergeben.
3. Ohne die Ankaufrechnung des Gerätes entfallen sämtliche Garantie Ansprüche.
4. Die Garantie gilt nur wenn das Gerät gemäß den mitgelieferten Anweisungen in Sache Verwendung, Wartung, wie nur den Korrekten Nutz, für den Zweck wofür das Gerät entwickelt worden ist, verwendet ist.
5. Es wird nicht erlaubt selbständig Änderungen an dem Gerät durch zu führen.
6. Die Garantie ist sofort ungültig bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes.
7. Versandkosten fallen nicht unter die Garantie-Bereitstellung.
8. Reparatur darf nur von ihrem Lieferanten durchgeführt werden. Die Garantie endet sofort wenn durch Dritte Reparatur Arbeiten durchgeführt werden!
9. Reparaturen während der Garantiezeit erstrecken die Länge der Garantiezeit nicht! Bei, durch den Lieferanten durchgeführte Reparatur, werden 3 Monate Garantie auf die Reparatur gewährleistet.
10. Eventuelle Wartungen am Gerät dienen zeitig und regelmäßig, wie im Handbuch beschrieben, durchgeführt zu werden.
11. **Nur** ihr Lieferant ist Ansprechpartner in Sachen Garantie und kann ihnen diese erteilen.

Cowley ist ein Teil von Valkenpower BV

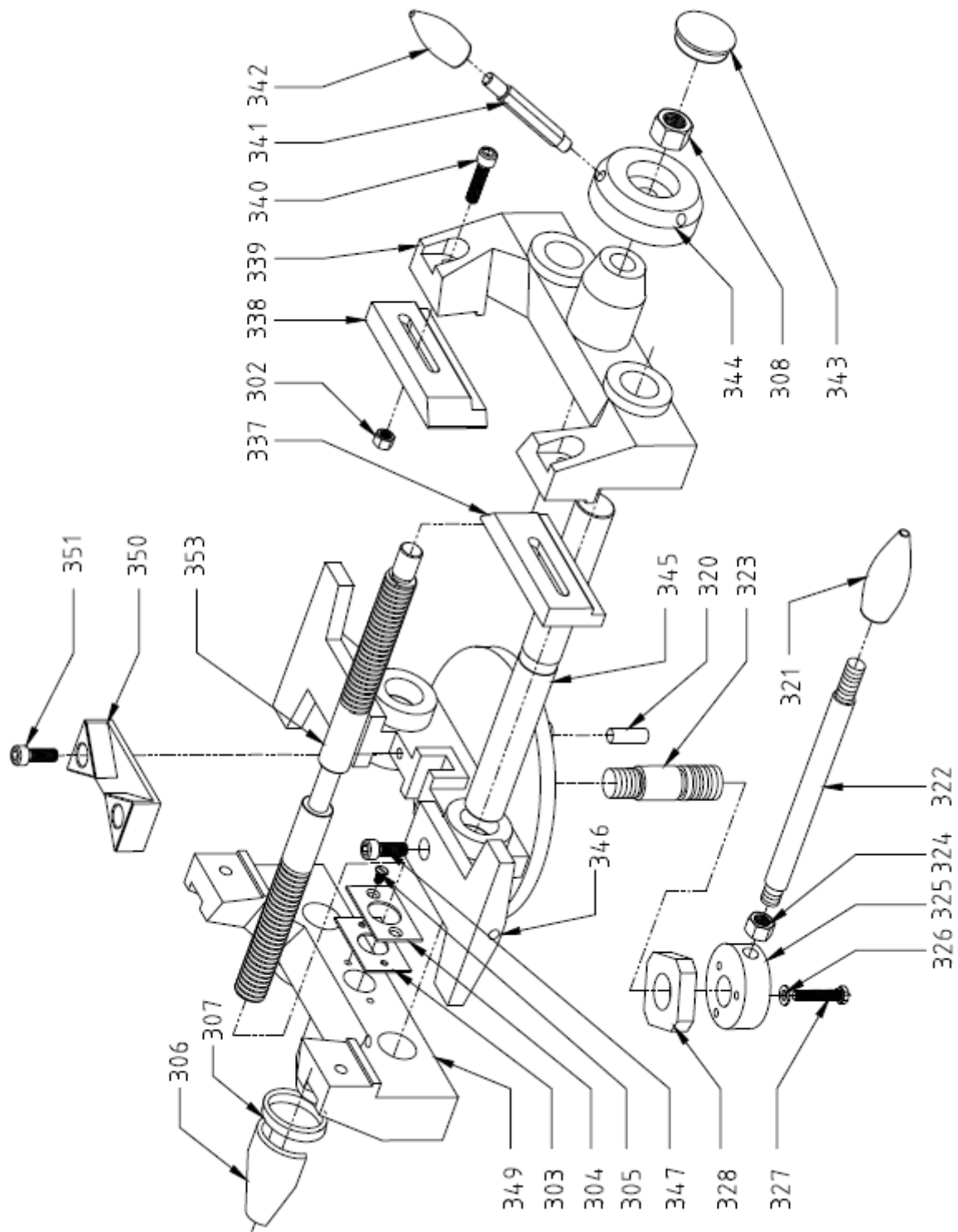
Onderdelenlijst en -tekening, Parts list and drawing, Teileliste und Zeichnung



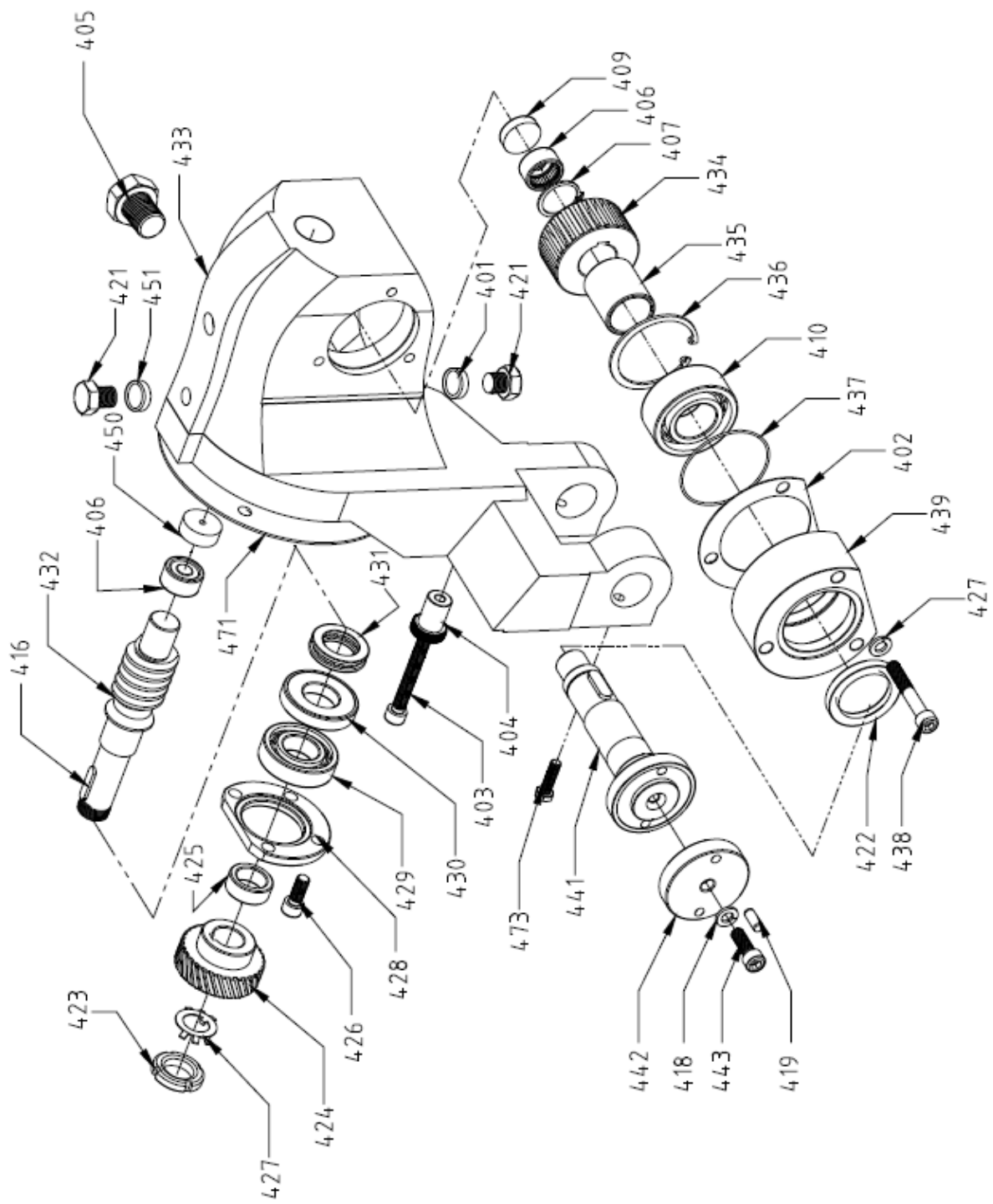
Part No.	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
101	Pedestal	1	109	Sticker electro	1
102	cover	1	110	Sticker general	1
103	support pump	1	111	Pump set 230/40QV50HZ	1
104	screw 6 x 12	4	112	Filter	1
105	Spring washer 6	6	113	Screw M6x12	
106	Screw M10 x 100	2			
107	Screw M6 x 12	2			
108	Spring washer 8	2			



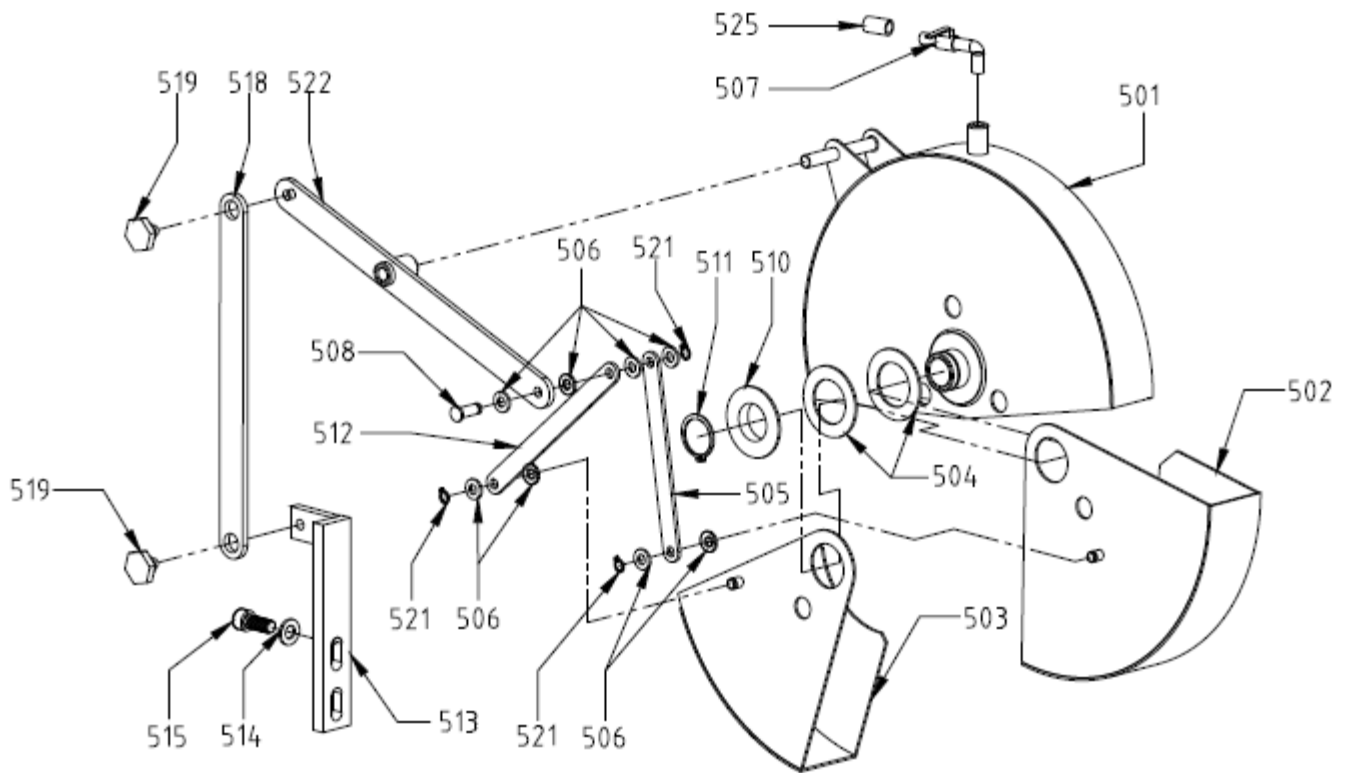
Part No.	Description	Qty.
201	Angel Scale	1
202	Type Shield	2
203	Spring	2
204	Rivet 10	2
205	Screw M10x100	2
206	Nut M10X25	4
207	Filter	1
208	Spring fixed plate	1
209	Spring fixed plate	1
210	Washer	4
220	Base plate	1
221	Swivel block	1
222	Greasing nipple	2
223	Shaft	1



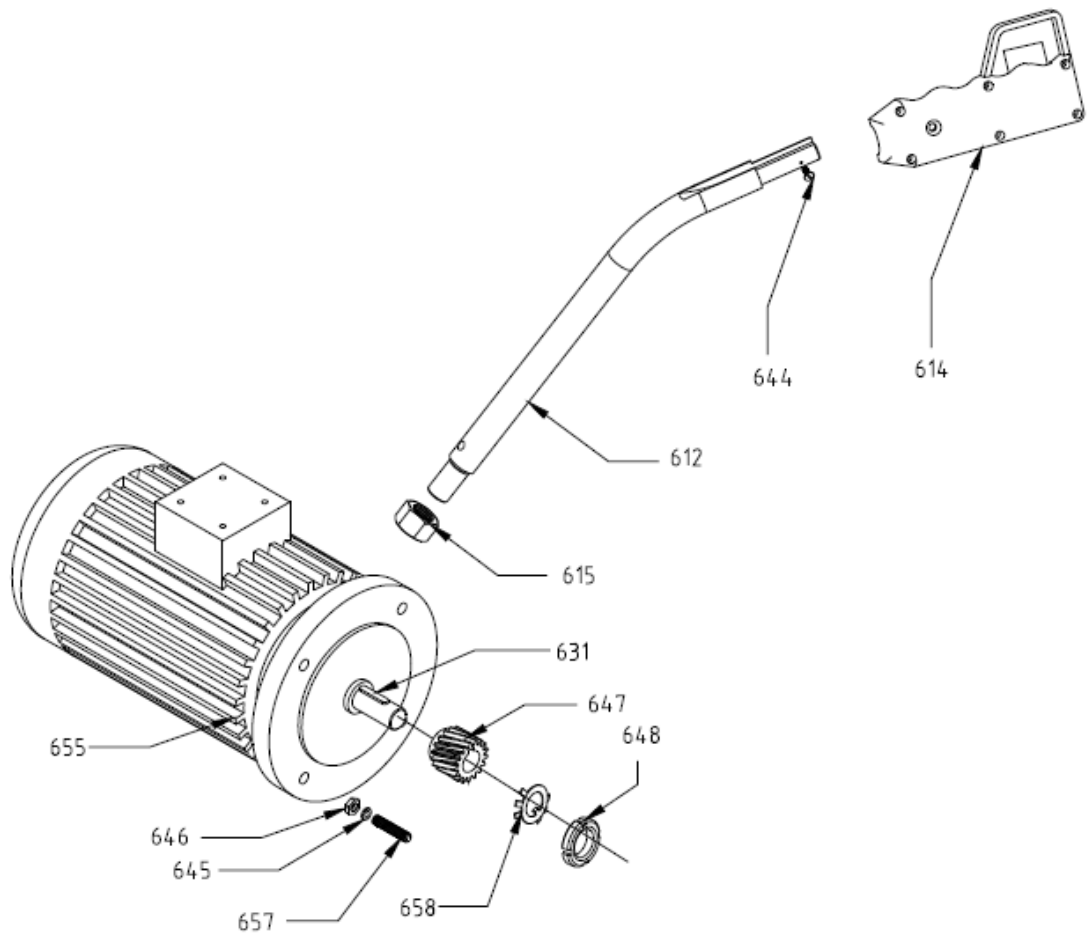
Part No.	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
302	Nut M10	4	337	Vice plate left	2
303	Ring	2	338	Vice plate right	2
304	Mat board	2	339	Vice jaw at the front	1
305	Bolt	4	340	Socket screw	4
306	Rubber cover	1	341	Handle rod+knob	3
307	Pipe hoop	1	342	Knob	3
308	Nut	1	343	Plastic cover knob	1
320	Pin	2	344	Boss	1
321	Knob	1	345	Guiding shaft	2
322	Mitre handle complete	1	346	Vice base	1
323	Stud	1	347	Socket screw	2
324	Nut	1	349	Vice jaw at the back	1
325	Tensioning nut	1	350	Support block	
326	Nut	3	351	Socket Screw	2
327	Bolt	3	353	Threaded shaft	1
328	Pressure plate	1			



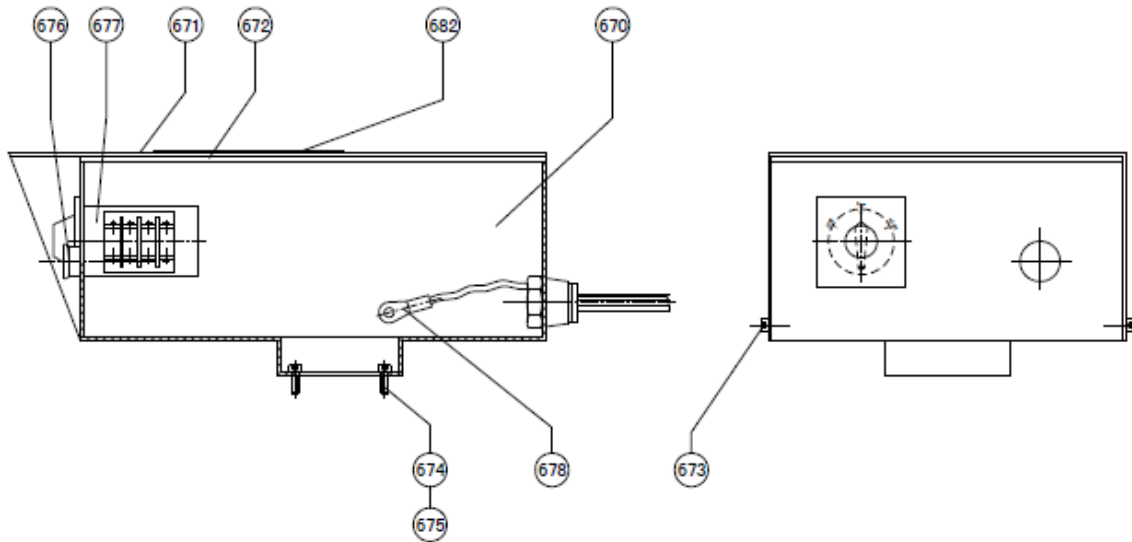
Part No	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
401	Ring	1	428	Locking ring	1
402	Push down seat	1	429	Bearing	1
403	Bolt	1	430	Ring	1
404	Nut	1	431	Bearing	1
405	Oil mark	2	432	Worm shaft	1
406	Needle bearing	1	433	Gear housing 350	1
407	Circlip	1	434	Worm wheel	1
409	Stopper stifled	1	435	Bush	1
410	Bearing	1	436	Circlip	1
416	Sunken key	1	437	O-ring	1
418	Ring	1	438	Socket screw	3
419	Dowel pin	2	439	Bearing block	1
421	Drain catcher	1	440	Sunken key	1
422	Oil catcher	1	441	Saw shaft	1
423	Nut	1	443	Socket screw	1
424	Gear	1	450	Stopper stifled	1
425	Spacer ring	1	451	Ring	1
426	Socket screw	4	471	Packing	1
427	Stop ring	1	473	Screw	2



Part No	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
501	Safety guard	1	512	Coupling rod	1
502	Hinged guard	1	513	Bracket	1
503	Hinged guard	1	514	Ring	2
504	Ring	1	515	Socket head screw	1
505	Coupling rod	1	518	Lever	1
506	Ring	8	519	Star knob	2
507	Tap (cock)	1	521	Adjusting rod	3
508	Spindle	1	522	Coupling rod	1
510	Bush	1	525	Connecting pipe	1
511	Circlip	1			

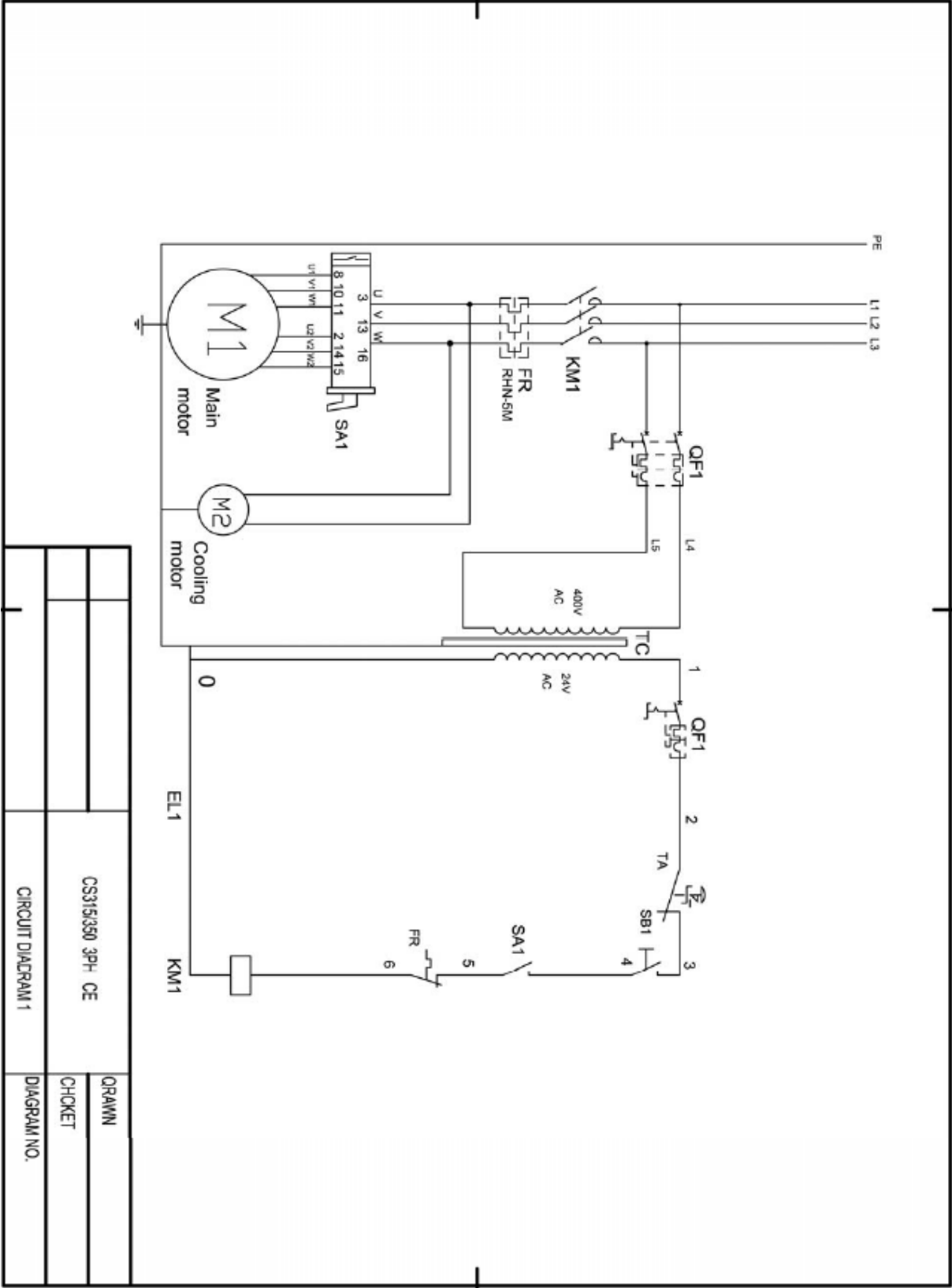


Part No	Description	Qty.	Part No.	Description	Qty.
612	Tie bar complete	1	646	Nut	4
614	Switch handle	1	647	Pinion	1
615	Nut	1	648	Lock nut	1
631	Sunken key	1	655	Motor	1
644	Screw	2	657	Bolt	1
645	Ring	4	658	Stop ring	1



Part No	Description	Qty
670	Switch box	1
671	Cover	1
672	Sealing tape	
673	Screw M4x10	4
674	Screw M5x12	4
675	Spring washer	4
677	Motor switch contactor (Dahlander switch)	1
678	Earth bolt	1
682	Sticker	1



Elektrisch diagram/Electric schedule/Elektrisches Diagramm



Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende

Naam gebruiker/Name of user/Name des Nutzers: Adresgegevens/Address data/Anschrittdaten:	Datum van ingebruikname/Date of commissioning/Datum der Inbetriebname:
---	--

Controle – Inspection – Kontrolle

Datum/Date/Datum	In orde/Okay/In Ordnung 	Niet in orde, ontmanteling/Not okay, decommissioning/Nicht in Ordnung, Außer Betrieb gestellt 	Handtekening/Signature/Unterschrift

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity - EG- Konformitätserklärung - Declaration de conforme - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad

Wij, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

We, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declare under our sole responsibility that the product

Wir, Valkenpower BV Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Niederlande, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Noi, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

La empresa, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Type	Beschrijving	Merk
Model	Description	Brand
Type	Beschreibung	Marke
Type	Description	Marque
Tipo	Descrizione	Marca
Tipo	Descripción	Marca
CS350	Afkortzaag metaal, Metal cutting saw, Kreissaege Metal	Cowley

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen:

To which this declaration relates is in conformity with the following document:

Auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entspricht:

Auquel se réfère cette déclaration est conforme à le document suivant:

A cui si riferisce dichiarazione, corrisponde ai seguenti documenti:

Al que se refiere la presente declaración, corresponde a los siguientes documentos:

De Machinerichtlijn 2006/42/EG en EMC-richtlijn 2004/108/EG

Machinery Directive 2006/42/EG and EMC-directive 2004/108/EG

Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und EMC-Richtlinie 2004/108/EG

la Directive "Machines" 2006/42/EG et la Directive CEM 2004/108/EG

Direttiva sulle Machine 2006/42/EG, I la dirretiva CEM 2004/108/EG

la Directiva sobre Maquinas 2006/42/EG y la norma CEM 2004/108/EG

Nederland, Maasbracht, 26-10-2015

Directeur Valkenpower:

J.A.H. Valkenburg

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland